

# Uplengener Blattje

Nr. 25  
5. Jahrgang  
November/  
Dezember 2006  
☎ 04489-928026



Von Uplengenern für Uplengener

★★★★★  
**Superzinsen**  
für Ihre Anschlussfinanzierung.  
Jetzt sichern!

Wir beraten Sie gern.

**Service-Büro ALTING & LANGE**  
Nordobendene 37 · 26670 Uplengen  
Tel. 0 44 89/35 65



Postwurfsendung – An alle Haushalte

## Moin Moin!

Ein kleines Jubiläum kann das Blattje feiern: Dies ist die 25ste Ausgabe Ihres kleinen, aber feinen Gemeindemagazins. Auch wenn es nur alle zwei Monate rauskommt, gehört das Uplengen Blattje schon „dazu“.

Wir können uns gar nicht oft genug bedanken für Ihre Resonanz. Kritik, egal ob negativ oder positiv, ist uns jederzeit willkommen, aus Fehlern kann man lernen und Gutes kann man immer noch verbessern.

Dank gilt natürlich nicht nur unseren fleißigen Lesern sondern natürlich auch den vielen Anzeigenkunden, die mit ihrer Werbung die Finanzierung des Blattjes (Herstellung und Verteilung durch die Post) ermöglichen.

Wir sind guter Dinge, dass wir die nächsten 25 Ausgaben auch zu Ihrer Zufriedenheit hinbekommen. Dank Ihrer Mithilfe. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns ...

...Ihr Blattje-Team

Das Blattje-Team wünscht seinen Lesern eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit sowie einen guten Start ins Jahr 2007.



Alle Jahre wieder, in der Advents- und Weihnachtszeit erstrahlt das Stapeler Moor und das doch meist eher beschauliche Dörfchen wird von Tausenden Gästen besucht. Der Grund ist das festlich erleuchtete Grundstück der Firma

Zielinsky, Hersteller und Vertreiber des „Universalsteins“. Auf dem Betriebsgelände und Privatgrundstück erleuchten bereits seit mehreren Jahren zig Tausend Glühbirnen den dunklen und tristen Winterhimmel.

Vom ersten Advent an bis einschließlich 6. Januar werden die Besucher auch wieder in Bussen anreisen, um das Spektakel zu sehen. Abgerundet wird das Ganze mit einem kleinen Weihnachtsmarkt. **Foto: privat**

**Ein guter Duft liegt in der Luft!**

Mein Bäcker **Hoppmann** Stollen-Spezialität

**Stollen-Klassiker**

Nuss- und Mohnstollen

Christstollen

Diabetikerstollen

**Hoppmanns Keks-Bäckerei**

**Stollenkonfekt** ganz handlichen zum Vernaschen

**Spekulatius** nach altem Hausrezept gebacken

**Weihnachtsgebäckmischung** täglich frisch!

**Pfeffernüsse** echt ostfriesisch!

**Die Stutenkerle kommen zahlreich!**

Der Klassiker **Hefeteigstutenkerl** aus bestem Butterhefeteig mit Frischegarantie in klein oder groß, mit und ohne Rosinen **Der kleine Kerl nur 1,80€**

Die Abwechslungsreichen:

**Quarkteigmann**

**Lebkuchenmann**

**Gewürzteigmann**

**Diabetiker-Stutenkerl**

**Vollkornmann**

**Stollen-Spezialität**

**Friesenstollen**

Hoppmann backt einen Stollen auf friesische Weise: Mit leckeren in Brantwein eingelegten Rosinen, ohne Zitronat und Orangeat - aber dafür mit mehr Mandeln und Nüssen.

# AUTO GNIESER

☎ 0 44 89 / 670 111  
AUGUSTFEHN

**Alfa Romeo 147** EZ 2003, Klima, Alu, 4trg.,  
Nebel .....nur **9.900,-**

**Volvo C 70 Cabrio** EZ 03/2001, Klimatr.,  
Met., Alu, Leder .....nur **15.990,-**

**VW Fox** Neuf., Servo, Met., R.Vorb.  
.....nur **8.990,-**

**10 x Volvo V 50 Benzin/Diesel** EZ 2005,  
Klimatr., Met., E.CD u.v.m. .... ab **18.990,-**

**5 x Renault Scenic 1.6** EZ 2001/02, Klima,  
Met., R.CD u.v.m. .... ab **8.990,-**

**Hyundai Toucan** 103 kW, 2 wd Diesel,  
Schiebed., Klima, Met., u.v.m. nur **21.990,-**

**Skoda Octavia Combi** Diesel/Benzin, Kli-  
matr., R.CD, Met., Reling .....ab **18.900,-**

**Opel Corsa D** neues Modell, 1.2, Klima,  
R.CD, Met., u.v.m. ....nur **12.900,-**

**Skoda Octavia Combi 1.6** EZ 2004, Klima,  
Met., ABS.....nur **12.900,-**

**Audi A3 Sportback 1.6**  
Klimatr., ESP, R.CD.....nur **18.900,-**

**5 x VW Golf IV 1.6** EZ 99/2001,  
Klima, 4-trg., Met. u.v.m.....ab **6.500,-**

**Volvo XC 90 Diesel D5** neues Modell,  
Leder, Navi, Met., Autom. ....nur **47.900,-**

**Opel Zafira 1.6** neues Modell,  
Klima, Alu, Met., ZV, R.CD.....nur **18.990,-**

**Audi A4 Avant Benz./Diesel**  
Klimatr., Met., Alu, u.v.m.....ab **22.490,-**

**10 x VW Touran 1.9 Diesel**  
EZ 2004/05, Klimatronic, Met.,  
Tempomat u.v.m. ....ab **16.500,-**

**VW Golf Plus 1.6 FSI**  
Klima, Met., ABS/ESP, R.CD ....nur **17.990,-**

**Kia Carnival** Diesel,  
EZ 2001, Klima, Met. ....nur **8.900,-**

**Fiat Grande Punto 1.2** Klima, Navi, Met.,  
ABS, Neufahrz. mit Tageszul. ....nur **11.590,-**

**Fiat Panda 1.2 Dynamic**  
5-trg., ABS, Klima, Servo.....nur **8.990,-**

**Hyundai Santa Fee** neues Modell,  
Diesel/Benzin, sofort lieferbar ..ab **25.990,-**

**6 x Opel Corsa C** EZ 2005,  
3-/5-trg., Klima, Met., Alu, CD...ab **8.990,-**

**Citroen C8**  
EZ 2004, Klimatr., Met. ....nur **16.990,-**

**50 x Modus 1,6 Dynamic**  
Met., Klima, EZ 06/2005 .....nur **9.990,-**

**Kia Picanto EX**  
4 x Airb., Klima, ZV-Funk, Neuf. nur **8.490,-**

**10 x Scenic**  
EZ 2003-2006, v. Extr. ....ab **13.990,-**

**Opel Meriva 1.6** neues Modell, 74 kW, Klima,  
Met., R.CD u.v.m. ....nur **14.990,-**

**Skoda Fabia/Octavia** Limo/Kombi, Klima,  
Met., Supergünstig bei Auto Gniesser

Werkstattservice · Finanzierung · Garantie · Wunschbestellung

Stahlwerkstraße 116 · 26689 Augustfehn

www.auto-gniesser.de

**ca. 150 Fahrzeuge am Lager**

Anzeige



DER TIPP VOM FACHMANN:

Hans-Georg Alting, Concordia Versicherungsgruppe

„Gerade Frauen sollten auf private Altersvorsorge nicht verzichten!“

**Armut im Alter ist weiblich.**

Eine Studie des deutschen Institutes für Altersvorsorge (DIA) hat das Problem drastisch verdeutlicht: 75% aller Frauen, die heute zwischen 30 und 59 Jahre alt sind, werden im Alter keine ausreichende gesetzliche Rente erhalten. Besonders Frauen, die ausschließlich von der gesetzlichen Rente leben müssen, werden ihren Lebensstandard im Alter deutlich einschränken müssen. Durchschnittlich beträgt die Altersrente für Frauen nur 357 €. Die Gründe hierfür sind der in der Regel geringere Verdienst und die kürzen Versicherungszeiten z. B. durch Kindererziehung oder Teilzeitarbeit.

**Hinterbliebenenrenten haben sich deutlich verschlechtert.**

Die Rentenreform 2002 hat auch zu einer Senkung der Hinterbliebenenrenten geführt. Für Ehen, die weniger als ein Jahr bestehen, wurde sie ganz gestrichen. Die so genannte „große Witwenrente“ beträgt jetzt nur noch 55 % der Rente des Verstorbenen, die „kleine Witwenrente“ (25 % der Rente

des Verstorbenen) wird nur noch 2 Jahre lang gezahlt. Alle zusätzlichen Einkommensarten, wie z. B. Leistungen aus der betrieblichen Altersvorsorge oder Mietentnahmen, werden künftig auf die Hinterbliebenenrente angerechnet – ausgenommen sind Einkünfte aus der „Riester-Rente“. Entscheidend für die Höhe der Hinterbliebenenrente ist der Zeitpunkt der Eheschließung – besonders Ehepaare, die nach 2001 geheiratet haben, sollten sich unbedingt über die Höhe ihrer Ansprüche informieren.

**Private Vorsorge ist heute wichtiger denn je!**

Der Staat fördert heute die private Altersvorsorge mit Zulagen und Steuervorteilen. Für Frauen gilt es, eine Form der Altersvorsorge zu finden, die ihre speziellen Bedürfnisse berücksichtigt. Wie Sie nach Ihren individuellen Bedürfnissen Ihre private Vorsorge gestalten können, darüber informieren wir Sie gern. **Concordia Service-Büro Alting & Lange**, Nordoberende 37 in Uplengen, Telefon 044 89/35 65.

## Uplengener Veranstaltungskalender

<b>Remels</b> Ostertorplatz Veranstalter:	Sa., 2. Dezember <b>Aufstellen von Adventskränzen</b> Ortsbürgerverein Remels, Tel. 04956 1315	14.00 Uhr
<b>Südgeorgsfehn</b> Fehnhof Veranstalter:	Sa., 2. Dezember <b>Weihnachtsmarkt</b> Ortsbürgerverein Südgeorgsfehn	14.00 Uhr
<b>Remels</b> Ostertorplatz Veranstalter:	So., 3. Dezember <b>Weihnachtsmarkt Remels</b> G.S.U. Uplengen, Tel. 04956 1309	13.00 Uhr
<b>Stapel</b> Dorfgegm.-Haus Veranstalter:	Di., 5. Dezember <b>Nikolausverknobelung</b> Fr. Fw. u. Boßelverein Stapel, Tel. 04956 1638	18.00 Uhr
<b>Hollen</b> Gasthof Zur Post Veranstalter:	Di., 5. Dezember <b>Verknobelung</b>	18.00 Uhr
<b>Hollen</b> Treffpunkt Schule Veranstalter:	Mi., 6. Dezember <b>„Der Nikolaus im Knusperhaus“</b> Förderverein Schule/KiGa, Tel. 04489 2523	18.00 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Reithalle Veranstalter:	Sa., 9. Dezember <b>Vereinsturnier, anschl. Weihnachtsfeier</b> Uplengener Reit- u. Fahrverein, Tel. 04956 3745	14.00 Uhr
<b>Hollen</b> Kirche Veranstalter:	Sa., 9. Dezember <b>„Uns lüttje Wiehnachtsmarkt“</b> I.S.H. Hollen	18.00 Uhr
<b>Remels</b> St.-Martins-Kirche Veranstalter:	Sa., 9. Dezember <b>Weihnachtskonzert</b> Kulturring Uplengen	19.00 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgegm.-Haus Veranstalter:	So., 10. Dezember <b>Der Nikolaus kommt</b> Ortsbürgerverein Klein-Remels, Tel. 04956 3700	10.00 Uhr
<b>Remels</b> Grundschule Veranstalter:	Mi., 13. Dezember <b>Blutspenden</b> DRK Remels	15.30–20.00 Uhr
<b>Hollen</b> Christuskirche Veranstalter:	So., 17. Dezember <b>Adventsmusik</b> Ev.-luth. Kirchengemeinde, Tel. 04489 1251	20.00 Uhr
<b>Hollen</b> Gasthof Zur Post Veranstalter:	Sa., 27. Januar 2007 <b>Rot-Weiße Nacht</b> FTC Hollen, Tel. 04957 8546	20.00 Uhr
<b>Remels</b> St.-Martins-Kirche Veranstalter:	So., 25. Februar <b>Gospelkonzert</b> Kirchengemeinde	17.00 Uhr

## Ackermann geehrt

**Ehrenbürgermeister erhält Verdienstkreuz am Bande**

**dbu Uplengen.** Aus der Hand des Landrates Bernhard Bramlage erhielt der Uplengener Ehrenbürgermeister Reinhard Ackermann das „Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland“.

Der 72-Jährige Großoldendorfer war nicht nur 27 Jahre lang Bürgermeister von Uplengen sondern auch von 1968 bis 2001 Kreistagsabgeordneter der CDU. Nicht nur auf politischer Ebene war Ackermann geschätzt, auch auf menschlicher, und das natürlich bis heute. In seiner langjährigen Amtszeit als

Uplengener Bürgermeister setzte er sich insbesondere für den Erhalt der kleinen Feuerwehren ein. Er wusste um die soziale Bedeutung der Feuerwehren für den dörflichen Zusammenhalt. Er erhielt die Ehrennadel der Ostfriesischen Feuerwehren, eine Auszeichnung, die normalerweise nicht an Nicht-Feuerwehrleute verliehen wird. Eine wichtige Tätigkeit war von 1963 bis 2000 auch die des Vorstehers der St.-Martins-Kirchengemeinde Uplengen-Remels. „Du bist ein barmherziger Mensch“, meinte der jetzige Bürgermeister Hartwig Aden in seiner Laudatio.

Wir sind Ihr Ansprechpartner  
rund um Ihr neues Dach.  
Egal ob...

- Dachstuhl
- Dacheindeckung
- Dachsanierung (An-/Umbauten)
- Innenausbau



# Schulte Röchel Dachbau G.b.R

Hauptstraße 613 · 26683 Strücklingen  
Tel. (0 44 98) 91 94 80 · Fax (0 44 98) 91 94 81

www.schulte-ruechel.de



Wir bieten ein reichhaltiges Sortiment an Räucherfisch, täglich frisch aus unseren Räucheröfen, sowie Frischfisch und Fischmarinaden.

Für jeden festlichen Anlass:  
**Fischplatten** nach Ihren Wünschen  
zusammengestellt. Echt lecker!

**Aal- u. Fischräucherei Prahm**  
An der Wick 30 (Gewerbegebiet II)  
26689 Apen

Telefon (0 44 89) 52 22 · Fax 51 91  
Internet: [www.prahm-afen.de](http://www.prahm-afen.de)

**Öffnungszeiten:**  
Di.-Fr. 9–18 Uhr / Sa. 8–12 Uhr

## IMPRESSUM:

**Herausgeber/Anzeigenverwaltung:**  
DRUCKdesign Printmediengestaltung  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25  
[www.druck-design.de](http://www.druck-design.de)

**Redaktion:**  
Ulrich de Buhr (dbu)  
DTP-Mediengestalter (V.i.S.d.P.)  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25  
Hans-Henning Stephans (hhs)  
Diplom-Wirtschaftler  
Lilienstraße 13 b, 26670 Upl.-Remels  
Tel. (0 49 56) 41 81

In Zusammenarbeit mit den Vereinen,  
Organisationen, Kirchen und Gruppe der  
Gemeinde Uplengen

Internet: [www.blattje.de](http://www.blattje.de)  
E-Mail: [blattje@ewetel.net](mailto:blattje@ewetel.net)

**Erscheinungsweise:**  
zweimonatlich

**Druck:** Joh. Meeuw & Sohn,  
Alter Postweg 72, Remels

**Vertrieb:** Deutsche Post AG  
(alle Haushalte in Uplengen)

**Auflage:** 6000 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel  
geben nicht unbedingt die Meinung der  
Redaktion wieder.  
Für unverlangt eingesandte Manuskrip-  
te und Fotos, denen kein Rückporto bei-  
liegt, wird keine Haftung übernommen.

**Nächste Ausgabe:** Ende Januar 2007

**Anzeigen- und Redaktionsschluss:**  
12. Januar 2007

Gedruckt auf 100 % Recyclingpapier.

## Energie sparen - Kosten senken

Verhalten spart Geld / Informationen im Bürgerbüro der Gemeinde erhältlich

**hhs Remels.** Steigende Öl- und Gaspreise lassen die Heizkosten in die Höhe schnellen. Nicht selten sind hohe Nachzahlungsforderungen für Mieter und Eigentümer die Folge. Aber es sind nicht nur die Bezugskosten für die Energieträger, die dazu führen.

Auch das eigene Verhalten während der Heizperiode, wie Lüften

der Räume, Wahl der Raumtemperatur und der täglichen Zeitdauer sowie der technische Zustand der Heizungsanlage und die Gebäudedämmung beeinflussen in nicht geringem Maß die Heizkosten. Der bundesweite Heizspiegel, herausgegeben von „Klima sucht Schutz“ und gefördert vom Bundesumweltministerium, gibt dem

Mieter wie dem Eigentümer die Möglichkeit, den Energieverbrauch sowie die Heizkosten eines Gebäudes oder einer Wohnung zu prüfen und zu bewerten. In dem bundesweiten Heizspiegel, der als Flyer im Bürgerbüro der Gemeinde Uplengen ausliegt, ist auch ein Gutschein enthalten, der zu einem kostenlosen Gutachten berechtigt.

## Moorerlebnispfad abgenommen



Bei schönstem Sonnenschein, am 16. Oktober 2006, erfolgte die Abnahme des Parkplatzes und des ersten Teilstücks des Moorerlebnispfad im Stapeler Moor durch Vertreter der GLL-Staatliche Moorverwaltung Meppen, des NLWKN, der Niedersächsischen Umweltstiftung, des Landkreises Leer, der Firma Görtemaker und der Gemeinde Uplengen.

Fotos: Stephans

## Fahrschule + Ferienfahrschule

# WILKEN



# %

**Mehrwertsteuer-Erhöpfung?**

**JETZT** noch **SCHNELL** anmelden!

**NEUER Führerschein**  
zu **ALTEN Preisen.**

**Info-Telefon:**  
0 49 56 / 26 51  
01 72 / 424 35 22

**Einfach mal anrufen...  
...kost' ja nix!**

**...oder online informieren:**  
[www.fahrschule-wilken.de](http://www.fahrschule-wilken.de)

**1x Anmelden und in 5 Fahrschulen am Unterricht teilnehmen**

**Mit uns gesund  
dör de Tied!**

Geschenk-  
gutscheine

Kosmetik-  
gutscheine

Fußpflege-  
gutscheine

Sauerstoffkur

nach Prof. Dr. Ardenne  
und Ideen von unserem  
Weihnachtstisch  
sowie  
Präsentkörbe etc.

 Seit 1861  
**Apotheke  
in Remels**  
Inh. Meidine Oltmanns

Tel. (0 49 56) 99 03 33  
Ostertorstraße 39  
26670 Uplengen

# Scheck für den Kinderschutzbund

Erlös aus Kartoffelerntefest / 1150 Euro gespendet / Fast 2 Tonnen geerntet

dbu Jüßerde. Den Worten sind nun Taten gefolgt: Am 28. September wurde im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Feuerwehrgerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Jüßerde der symbolische Scheck an den Kinderschutzbund übergeben.

Der Anlass war das gute Ergebnis anlässlich des 13. Kartoffelerntefestes am 19. August dieses Jahres. Hier wurden die frisch geernteten Knollen direkt weiterverkauft und der Erlös sollte gespendet werden. Insgesamt kamen so 1100 Euro zusammen, weitere 50 Euro kamen von einem lokalen „Künstler“ hinzu, der auf der abendlichen Party die Sängerin Andrea Berg imitierte, sodass die Gesamtsumme auf dem Scheck 1150 Euro betrug.

Das Fest in Jüßerde hat sich im Laufe der vergangenen 13 Jahre zur festen Veranstaltungsgröße in der Region entwickelt. Von Anfang an wurde der Erlös aus dem Verkauf der frischen Kartoffeln an den Kinderschutzbund gespendet.

Angefangen im Jahr 1994 mit 800 DM (409,04 Euro) hat sich der Erlös mittlerweile fast verdreifacht. Die 15 Reihen à 100 m (= 1,5 km)

des kleinen Kartoffelackers ergeben mittlerweile einen Ertrag von ca. 1,5 bis 2 Tonnen der leckeren Erdäpfel.

Der Kinderschutzbund Leer freut sich übrigens jederzeit über Sach- und Geldspenden. Infos bei der Feuerwehr Jüßerde.



Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Jüßerde überreicht dem Vorstandmitglied des Kinderschutzbundes Leer, Herrn Hans-Hermann Richter und seiner Frau Grete den symbolischen Scheck. Foto: de Buhr



**Alles für den guten Schlaf**

- Daunebetten
- Schurwollbetten
- Allergikerbetten
- Kissen
- Decken
- Matratzen
- Lattenroste
- Bettwäsche etc.

Matratzen ab 79 €.....Lattenroste ab 29,95 €

**Giesmann** Mittwoch nachmittags geschlossen

Textilien - Gardinen - Betten

**Uplengen-Remels - 04956-1268**

**NEMEYER SCHEPS** Saal & Zeltbetriebe  
Partyzelte & WC-Verleih  
☎ 0 44 05 / 87 26

**1. und 2. Weihnachtstag**

**Wildschweinessen**

Ab Januar 2007: Jeden Samstag

**Wildschwein- u. Kohlessen**  
mit anschl. Tanz

Jeden Sonntag

**Mittagstisch**

Bitte melden Sie sich tel. an: 04405/8726

**DIE GESUNDHEITSKOLUMNE**

## Wenn es dem Magen sauer aufstößt...

Apothekerin Meidine Oltmanns informiert

Ein Stück Sahnetorte und dazu eine Tasse Kaffee – für viele Menschen „das Höchste der Gefühle“. Doch schon kurze Zeit später rächt sich der süße Genuss: Brennende Schmerzen hinter dem Brustbein und saures Aufstoßen hinterlassen einen üblen Nachgeschmack.

Jeder vierte Deutsche leidet von Zeit zu Zeit an Sodbrennen, bei einem Viertel der Betroffenen treten die Säureattacken sogar regelmäßig auf. Denn Magensäure ist es, die die brennenden Schmerzen auslöst. Zusammen mit dem Speisebrei fließt sie in die Speiseröhre zurück und greift dort die Schleimhaut an.

Die Ursachen für den Rückfluss (Reflux) sind vielfältig. Kaffee, Alkohol, scharfe, fette und sehr süße Speisen sowie Zigaretten kurbeln die Säureproduktion an, ebenso in hektik heruntergeschlungene und kaum gekaute Nahrung. Auch Übergewicht, Schwangerschaft oder ein erschlaffter Schließmuskel, der die Speiseröhre vom Magen trennt, können Sodbrennen auslösen.

Wer nur hin und wieder mit Sodbrennen zu tun hat, braucht sich deswegen keine Sorgen zu machen, denn auf Grund des heutigen Lebensstils (Stress, Fast Food) ist Sodbrennen in den Industrienationen nichts Ungewöhnliches. Oft helfen schon Hausmittel wie lauwarme Milch, Heilerde oder natriumarmes Wasser.

Wer jedoch jederzeit für eine Säureattacke gerüstet sein will, kann sich in der Apotheke rezeptfrei Medikamente besorgen. Die sogenannten Antacida – meist Aluminium-, Magnesium-, Kalzium- oder Natriumverbindungen – binden die Magensäure, Schmerzen lassen nach. Sie werden als Kautabletten oder flüssig angeboten. Doch Achtung: Wenn sie auch relativ wenige oder nur seltene Nebenwirkungen zeigen, so können sie doch mit anderen Medikamenten beträchtliche Wechselwirkungen eingehen, über die jeder, der Antacida einnimmt, Bescheid wissen sollte. Besonders wenn gleichzeitig Antibiotika gegen einen Infekt oder Eisenpräparate eingenommen werden, sollten zwischen der Einnahme dieser Mittel und der von Antacida zwei bis drei Stunden Pause liegen.

Zitrusfrüchte oder saurehaltige Getränke erhöhen andererseits die Aufnahme von Aluminiumsalzen in den Körper. Sie können sich in Nerven und Knochen ablagern und sogar die Hirnfunktion beeinträchtigen. Magnesiumsalze können zu Durchfall führen. Ihr Apotheker gibt Ihnen gern die erforderlichen Informationen und das für Sie ganz konkret passende Antacidum.

## Der Nikolaus im Knusperhaus

dbu Hollen. Am Nikolaustag, Mittwoch, dem 6. Dezember, treffen sich dazu alle Kinder und Interessierte um 18.00 Uhr auf dem Schulhof der Grundschule. Von dort gehts zu Fuß – mit mitgebrachten Fackeln oder Laternen ausgestattet – zur Bäckerei Behmann, wo der Nikolaus samt einem Knusperhaus auf die Kinder wartet. Zusammen geht's dann zum Sparmarkt, wo dann die Kinder ihre Belohnung in Empfang nehmen können.

Diese Aktion wird organisiert vom Förderverein der Grundschule und dem Kindergarten Hollen und ist selbstverständlich kostenlos. Gensponsert hat diese Aktion der Spar-Markt Hollen und die Bäckerei Behmann.

Kinder auch aus den umliegenden Ortschaften sind natürlich auch herzlich willkommen.

Da bekanntermaßen die Nikolausaktionen überhand nehmen hat man sich in Hollen entschlossen, aus zwei Veranstaltungen eine zu machen.

Der Nikolaus kommt also nicht mehr während der Verknobelung und auch der Spar-Markt hat keinen Nikolaus. Stattdessen gibt es erstmalig diese große Aktion.

## „Unn dat alles wegen eene Nacht!“

Theatergruppe Südgeorgsfehn probt wieder / Aufführungen ab Februar 2007

**Südgeorgsfehn.** Die Theatergruppe Südgeorgsfehn probt zurzeit wieder an einem neuen Stück: Im Februar und März 2007 wird die Komödie „Unn dat alles wegen eene Nacht“ von Emil Stürmer (ins plattdeutsche übersetzt von Günter Drewes) aufgeführt!

Zum Inhalt: Peter Peters und sein Nachbar Taler streiten sich schon seit Jahren wegen eines Weges, der ihre Ländereien trennt. Also, sie können sich nicht riechen, und so wie das aussieht, wird es wohl auch immer so bleiben...obwohl der Nachbar Taler inzwischen verstorben ist. Wenn nur die beiden Kinder nicht wären... die Tochter von Peter, ist in Michael, den Sohn des Nachbarn verknallt und die beiden wollen auch bald heiraten..

Wie kommt Peter dann wohl mit den Eltern von Lisel zurecht? Er überlegt sich etwas, das die Familie in die Schwierigkeiten bringt. Angeblich hat der Bauer ein Verhältnis mit der Magd Meta und die Bauerin hat was mit dem Knecht Jochen. Er bringt es sogar soweit, dass der Bauer Peter Peters ihn noch bittet, seine Tochter Lisel zur Frau zu nehmen. Wie? Das sieht man in diesem Stück.



Aufführungstermine sind am: 23., 24., 25. und 28. Februar sowie am 2., 3. und 4. März 2007 jeweils um 20 Uhr!

Die Eintrittskarten können wie immer im Vorverkauf bei Ingrid Taute in Südgeorgsfehn erworben werden: 04489/3188.

## An Weihnachten denken - mit Liebe schenken!



Doppel-pack  
**34.99**

# Geha

Bei uns bekommen Sie für **JEDEN** Drucker die passende Patrone.



3er Pack  
**19.99**

2er Pack  
**39.99**



...und sämtliches Zubehör ab **4.99**

### Miele

**Ablufttrockner Mistral A**  
Vollelektronischer Ablufttrockner

- Patentierte Schontrommel mit 1 bis 6 kg Beladung
- Trocknerkorb TK 111
- Kuschelschaf „Wolly“ von Sigikid
- Bei 1000 U/min. geschleudert: Stromverbrauch 3,20 kWh
- Bei 1400 U/min. geschleudert: Stromverbrauch 2,75 kWh

# 699.-

Weihnachtsbeleuchtung  
und -zubehör  
Dekoration

## EP:Rademacher

ElectronicPartner

HiFi, Video, TV, Elektro Groß- und Kleingeräte  
Mobilfunk, ISDN-Telefonanlagen, PC's, Software

Torsten Rademacher

Alter Postweg 64  
26670 Uplengen-Remels

Telefon: (0 49 56) 10 27  
Telefax: (0 49 56) 30 27

**TREFFPUNKT LINDE**

Was schenkt man jemandem der alles hat?

**Gesundheit!**

Bei uns erhalten Sie exklusive Weihnachtsgeschenke für Jung und Alt

- natürlich stets liebevoll verpackt!



**LINDEN**

**A P O T H E K E**

**SANITÄTSHAUS**

Gesundheit & Wohlbefinden

Hans-Joachim Gerdes

Fachapotheker für Homöopathie und Naturheilverfahren  
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de

# Glücklicher Gewinner aus Remels gibt Gas

Uplengener gewinnt Erdgasauto von EWE und ffn

hhs Remels. Er hat mitgemacht und gewonnen! Walter Peper aus Remels hat sich an der gemeinsamen Aktion „Spar dir das“, veranstaltet von EWE und dem Radiosender ffn, mit einem persönlichen Energiespartipp beteiligt. Unter 1177 Teilnehmern wurde ein Erdgasfahrzeug vom Typ VW Caddy EcoFuel verlost.

mer, Leiter der EWE Geschäftsregion Ostfriesland, in Empfang. Durch diese Aktion wurde auf die besondere Wirtschaftlichkeit von Erdgas als Kraftstoff hingewiesen. Denn ein Kilogramm kostet nur 71 Cent. Wegen seines höheren Energiegehalts entspricht das einem Benzinpreis von 53 Cent je Liter. Das heißt, mit Erdgas tankt man etwa für die Hälfte. Über 700 Erdgastankstellen gibt es zurzeit in Deutschland.

Am 22. September nahmen Walter Peper und seine Frau die Schlüssel aus den Händen von Reinhold Blö-



Reinhold Blömer, Leiter der EWE Geschäftsregion Ostfriesland, überreicht Walter Peper (Mitte) die Schlüssel zum Auto.  
Foto: Stephans



## Wir schmieren Ihnen eine...

...oder gerne auch ganz viele.

Geburtstag oder andere Gelegenheit, „einen auszugeben“? Wir liefern Ihnen belegte Brötchen und leckere Kuchen zu Ihnen. Pünktlich und frisch!

Alter Postweg 70 · 26670 Remels  
Tel. (0 49 56) 15 89



Wir sind in allen Holzangelegenheiten für Sie da.

## Tischlerei Franzen

Kleinsander Str. 2  
26670 Uplengen  
Bühren  
Tel. (0 49 56) 29 83  
Fax 40 97 04

**COPARTS Plus System**  
Auto und mehr

# Helmuth Felkel

Freie Werkstatt – Abschleppdienst

**AVD**  
401 1849

**Abschleppdienst (Tag + Nacht)**  
Täglich TÜV durch DEKRA

**Rudolf-Diesel-Straße 7**  
**26670 Uplengen-Jüggerde** **Tel. 04956 3238**

## SCHÜTZENHOF SCHEPPNER

Vreschen-Bokel · Augustfehn · Tel. 0 44 89/14 83

Wir empfehlen unser Haus für Familienfeste aller Art

**Unsere Veranstaltungstipps für die Feiertage:**

<b>I. + 2. Weihnachtstag</b>	<b>festliches Menü</b>
<b>I. Weihnachtstag</b>	<b>Weihnachtsball</b>
<b>Silvester (ab 18 Uhr)</b>	<b>Kalt/warmes Buffet</b>

**Zünftiges Kohlessen** und am **24. Februar** verbunden mit dem **traditionellen Schützenball.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Ihr Apotheker informiert

## Auf die Abwehr kommt es an!

Hans-Joachim Gerdes  
Fachapotheker für Homöopathie und Gesundheitsberatung

In der kalten Jahreszeit sind sie an der Tagesordnung: Entzündungen der Atemwege, allgemein als Erkältungen bezeichnet. Meist werden sie von Viren verursacht und von Mensch zu Mensch über die Atemluft übertragen. Erkältungskrankheiten werden zu Unrecht häufig bagatellisiert. Unbehandelt können selbst leichte Erkältungen komplikationsreiche Folgeerkrankungen nach sich ziehen. Zum Beispiel: Nebenhöhlen-, Mandel- und Kehlkopfentzündungen oder auch Bronchitis. Oder sie können, wenn sie nicht vollständig ausheilen, zu einem häufigen, wenn nicht dauerhaften Problem werden. Manche Menschen sind für Erkältungen anfälliger als

andere. Die wohl wichtigste Rolle spielt dabei die Immunabwehr. Ist sie geschwächt, funktionieren die körpereigenen Abwehrmechanismen nicht mehr richtig und es kommt leicht zum Ausbruch einer Erkältung. Häufige Rückfälle können ebenfalls Folge einer geschwächten Immunabwehr sein. Besonders infektanfällig sind auch Kinder. Ihr Immunsystem ist noch nicht vollständig ausgebildet und sie erkälten sich deshalb sehr viel häufiger als Erwachsene. Auch nach einem gerade abgeklungenen Infekt ist die körpereigene Abwehr meist noch geschwächt. In Ihrer Apotheke erhalten Sie seit kurzem ein neues hochwirksames pflanzliche Präparat, das Ihr Immunsystem stärkt und unterstützt.

# Kinderoper aus Wien in Stapel

Aufführung in der Grundschule Stapel / Kinder lernen klassische Musik kennen



Fotos: Stephans

**hhs Stapel.** Klassische Musik spielt heute bei den Kindern oft eine untergeordnete Rolle, da sie in ihrer Lebenswelt kaum präsent ist. Mit dem Auftritt der Kinderoper „Piccolino“ aus Wien am 28. September 2006 hat das Lehrerkollegium der Grundschule „Lengener Land“ die seltene Gelegenheit wahrgenommen, den Schülerinnen und Schülern durch eine kindgerechte Aufbereitung klassische Musik

und Schauspiel nahe zu bringen. Durch die geringe Distanz zu den Darstellern und der Bühne hatten die Kinder das „Hautnaherlebnis“ und konnten sich aktiv beteiligen. Die Darsteller Uwe Cernajsek (Tamino), Karin Eder (Pamina) und Phillip Krenn (Papageno) begeisterten mit ihrer spielerischen Darstellung von Szenen aus dem Leben von Wolfgang Amadeus Mozart. So wurden z. B. Mo-

zarts Reisen während seiner Kindheit angesprochen und die Kinder durch Fragen in diese Reisen mit einbezogen, Grundsätze des damals höfischen Tanzes „Menuett“ getanz und gemeinsam die Vogelfängerarie des Papageno gesungen. Jedes Kind war als Zuhörer und Zuseher, sowie als „aktives“ Mitglied, voll in das Geschehen eingebunden und so mit allen Sinnen aktiv.

# Ostfreesen Danzers

Große Auftritte für kleine Füße



Foto: privat

**dbu Jübbeerde.** Seit dem 15. Juli 1998 gibt es nun schon die „Ostfreesen-Danzers Jübbeerde“. Viele Kinder sind während dieser Zeit in der Gruppe groß geworden und haben das Tanzbein geschwungen. In diesem Jahr wurde eine „Stöcke“-Gruppe (Küken) gegründet, denn bereits die Kleinsten haben Interesse am Tanzen. Jedes Mal ist die Aufregung groß, wenn wieder ein Auftritt angesagt

ist. Kürzlich beispielsweise durften die Kleinen vor fast 100 Gästen einer Goldenen Hochzeit zeigen, was sie konnten. Wer Interesse hat mitzumachen – egal ob Junge oder Mädchen – ist gerne willkommen. Geübt wird donnerstags ab 15.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Jübbeerde. Ansprechpartner sind Gretchen Epkes (Tel. 04956/2352 und Frieda Kasper (Tel. 04956/4521).

Wir bieten ab 10 Personen an:

**Spießbraten mit Bratkartoffeln**  
Abholpreis pro Person **5.<sup>50</sup>**

**Schnitzel mit Bratkartoffeln**  
Abholpreis pro Person **4.<sup>25</sup>**

Wir bitten um rechtzeitige Bestellung.

Ihr Fleischer-Fachgeschäft

**H. Düring**

Tel. (0 49 56) 12 06

Ostertorstr. 115

26670 Remels



AW-PC

**Beratung  
Service  
Software  
Zubehör**

**Maßgeschneiderte  
PC-Systeme  
zu Discountpreisen**

Südobenende 138  
26670 Südgeorgsfehn  
Tel.: 04489/409880

Ansprechpartner:  
Annika u. Hans Georg Weerts

**JS FINANZIERUNGEN  
IMMOBILIEN**

**Kompetente Beratung in allen Finanzierungsfragen  
– Top-Konditionen –**

**Wollen Sie Ihre Immobilie verkaufen?  
Rufen Sie mich an.**

**Johannes Schreiner**

Am Eichenwall 32  
26670 Uplengen-Remels

Telefon 0 49 56 / 14 16  
Telefax 0 49 56 / 91 28 75



**Heinz  
Broers  
Baggerbetrieb**

- Abbrucharbeiten
- Kühlen
- Gräben reinigen
- Kelleraushub
- Auskofferungsarbeiten
- landwirtschaftliche Tätigkeiten (schwadern, pflügen etc.)
- Baumfällarbeiten



**26849 Lammertsfehn · Kurzer Weg 6  
Tel. (0 49 57) 89 84 71 · Fax (0 49 57) 89 84 72**

## 2. Südgeorgsfehner Weihnachtsmarkt



Foto: de Buhr

## Uplengen: Mord vor Ort

„Dinner Criminale“ im Ostfriesischen Fehnhof

**dbu Uplengen.** Ein Event der etwas anderen Art kann man am Samstag, den 10. Februar 2007, um 19 Uhr im Ostfriesischen Fehnhof in Südgeorgsfehner erleben.

„Dinner Criminale – Eine Leiche zum Dessert“ heißt die Veranstaltung, bei der die Gäste nicht nur ein festliches 4-Gänge-Menü erleben können sondern auch noch Zeuge eines Mordes werden.

Die Gäste sind dabei aufgefordert, den Mörder zu finden.



Es empfiehlt sich, rechtzeitig Karten zu besorgen (evtl. als Weihnachtsgeschenk), Kosten pro Person 69,90 Euro.

Weitere Informationen sind direkt beim Fehnhof erhältlich (Tel. 04489/2779).

**dbu Südgeorgsfehner.** Am Samstag, den 2. Dezember 2006, findet zum zweiten Mal der Südgeorgsfehner Weihnachtsmarkt statt. „Klein, aber fein“, könnte das Motto lauten, dachte sich der Ortsbürgerverein, der diese Veranstaltung im vergangenen Jahr ins Leben rief.

Es spielt sich alles in und um den Ostfriesischen Fehnhof in Südgeorgsfehner ab. Bereits ab 11.30 Uhr wird im Restaurant ein zünftiges

Grünkohl-Menü serviert. Ab 14 Uhr beginnt der vorweihnachtliche Teil im Saal, im Backhaus und draußen im Biergarten. Es wird Tee serviert und frische Waffeln werden gebacken. Eine Ausstellung mit handwerklich gefertigtem Weihnachtsschmuck und Spielzeug befindet sich im Saal. Natürlich fehlen Kaltgetränke ebenso wenig wie leckere Bratwürste.

Der OBV Südgeorgsfehner freut sich auf Ihren Besuch!



Samstag, 2. Dezember '06  
ab 14 Uhr

„Südgeorgsfehner  
Weihnachtsmarkt“

ab 11.30 Uhr servieren wir im  
Restaurant unser deftiges  
Grünkohl-Menü (14,80 Euro)

3. Dezember '06  
Advents-Brunch

im weihnachtlich geschmückten  
Fehnhof

25. und 26. Dezember '06  
An beiden Feiertagen servieren wir  
unsere festlichen Weihnachts-  
Büfets und Menüs im Restaurant

Silvester '06

Zum Jahreswechsel servieren wir  
Ihnen ein exklusives Gala-Büfett  
mit erlesenen Gaumenfreuden.  
Um Mitternacht lassen wir die Kor-  
kenknallen und begrüßen mit un-  
seren Gästen das neue Jahr!

Uplengen-Südgeorgsfehner  
Südgeorgsfehner Str. 85  
Telefon (0 44 89) 27 79  
www.fehnhof.de

## Spaß in der Gemeindebücherei



Foto: privat

**Remels.** Viel Spaß hatten 20 Kinder in der Gemeindebücherei Remels, die zuerst das Bilderbuchkino „Mama Muh braucht ein Pflaster“ gesehen und dann mit den Kinderkrankenschwestern Melanie und Sabrina einen klei-

nen Vortrag über Erste Hilfe für Kinder gehört haben.

Die Kleinen haben gespannt zugehört, wie sie z. B. einen Notruf melden können, Verbrennungen, Nasenbluten oder kleine Wunden versorgen müssen. Sie durften

auch selbst einen Kopfverband anlegen und Pflaster kleben.

Das Bilderbuchkino findet einmal im Monat statt. Bitte Termine erfragen unter 04489/409790 oder 04956/990771.

Ob Betriebs- oder Vereinsfeier, ob Familienfest oder Weihnachtsfeier: Cramer Partyservice macht Appetit!

Sie feiern - wir liefern

**Stellen Sie Menüs nach Ihren Wünschen zusammen!**

**Pro Menü nur 8.20 €**

**Cramer PARTYSERVICE**

Koloniestraße 7u.9  
MMLD-Veenhusen  
Tel. 04954-4612

Sie können bis zu <b>3 Beilagen</b> auswählen	Sie können bis zu <b>4 Fleischsorten</b> oder <b>Pfannengerichte</b> auswählen		Sie können bis zu <b>5 Salate</b> auswählen	Sie können bis zu <b>4 Sorten Gemüse</b> auswählen	
Salzkartoffeln Nudelaufauf Spätzle Nudeln Djuwetschreis Kartoffelgratin Kroketten Bratkartoffeln Pommes frites Kartoffelpüree	Spießbraten Bauernbraten Jägerbraten Rouladen Zwiebelbraten Schweinebraten Kassler Braten Putenbraten Burgunderschinken	gef. Lachsbraten Buckschinken Zigeunerbraten Kassler Lachsbraten Schweinefilet Schweine-schnitzelstücke Römerbraten	Jägerpfanne mit Champignons Schweine-Schinken-Geschnetzeltes (Gyros) Putenfiletpfanne in süß-saurer Soße Mexikopfanne mit Kidneybohnen und Mais Chinapfanne mit Bambussprösslingen und Sojabohnenkeimlingen Filetpfanne in einer Käse-Sahnesoße Balkanpfanne mit herzhaftem, gewürfeltem Schweinefleisch Sahnegeschnetzeltes in einer herzhaften Käse-Sahnesoße	Nudelsalat, süßlich Porreesalat Bauernsalat Mais-Tunfischsalat Kartoffelsalat gem. Salat Tzaziki Mexikosalat Möhren-Rohkostsalat Bunter Sommersalat Krautsalat Chinakohlsalat Gurkensalat	Blumenkohl Rosenkohl Pariser Karotten Kohlrabi Spargel Erbsen Rotkohl Gemüse-gratin Broccoli Speckbohnen Bohnen Überbackene Tomate

Jetzt aktuell: **Snirtjebraten 7.50** pro Person nur

Informieren Sie sich über unser weiteres Angebot! Vorsuppen, Desserts, kalte Buffets etc. Auf Wunsch schicken wir Ihnen gerne ein Menü gratis.

## Ostfrieslandschau Leer

Präsentation der Gemeinde / Teestube für alle

dbu Leer/Uplengen. Alle zwei Jahre hat die Gemeinde Uplengen die Gelegenheit, sich auf der Ostfrieslandschau in Leer zu präsentieren. Bei dieser Messe war es Freitag, der 13. Oktober. Die Besucher konnten sich nicht nur über Uplengen, seinen Bau- und Gewerbegebiete sowie Tourismusaktivitäten informieren, sie wurden auch bewirtet von den Uplengener Landfrauen. Die

Volkstanzgruppe Uplengenerland hatte zwei Auftritte – zeitgleich mit dem von Karl Dall, nur wenige Meter entfernt. Altes ostfriesisches Handwerk wurde ebenfalls vorgeführt. Dieter Nannen und Focke Börgmann aus Nordgeorgsfehn zeigten eindrucksvoll, wie viele Stunden nötig sind, um ein Paar „Holschen“ herzustellen. Einige Paare (aus maschineller Herstellung) wurden auch verkauft.



Die Ostfriesische Kinder-Volkstanzgruppe Uplengenerland unter der Leitung von Rosi Hellmers hatte auf der Ostfrieslandschau ihren großen Auftritt. Sowohl den kleinen Stars in Tracht als auch den vielen Besuchern gefiel es.

## Neuer Internetauftritt

Alte Ausgaben lesen, Gästebuch und vieles mehr

dbu Uplengen. Vor einigen Jahren waren es nur einige wenige, die im Internet eine so genannte Homepage hatten. Heute ist es nahezu jede Firma und auch viele Privatpersonen und Vereine. Auch das Blattje hat einen Internetauftritt. Unter der Adresse: [www.blattje.de](http://www.blattje.de) konnte sich jeder – auf der ganzen Welt – einen Eindruck vom Blattje verschaffen, alle bisher erschienenen Ausgaben nachlesen, im Gästebuch stöbern, Uplengen aus der Luft betrachten und vieles mehr.

chen (sogar mit Foto). Ein Forum wurde geschaffen, wo man über Dinge, über die man spricht, diskutieren kann. Ein Veranstaltungskalender, in dem man sich nicht nur über stattfindende Veranstaltungen informieren, sondern auch selber seine Veranstaltungen eintragen kann. Eine umfangreiche Linkliste von Vereinen, Unternehmen und Privatleuten rundet das Angebot ab.

Dieser Internetauftritt wurde nun von der Firma „DUINmedia“ aus Nordgeorgsfehn grundlegend umgestaltet. Unter der nun zusätzlich geschaffenen Internetadresse: [www.uplengen.net](http://www.uplengen.net) gibt es nun noch viel mehr.

Unter anderem kann man dort im Bereich kostenlose Kleinanzeigen Dinge loswerden oder danach su-



Der neue Veranstaltungskalender



## Carsten Duin

Fachinformatiker/Systemintegration

Nordgeorgsfehn  
Obenende Nord 42  
26670 Uplengen  
Telefon (0 49 56) 40 97 64

[www.duinmedia.de](http://www.duinmedia.de)  
[info@duinmedia.de](mailto:info@duinmedia.de)

- Internetauftritte nach Maß
- IT-Service
- Installation - Konfiguration



**Lieferung noch bis Weihnachten möglich!**

**H G K WERBUNG**

Polsterstraße 22 • 26670 Uplengen

Tel.: 0 49 56 - 39 81 • Fax: 0 49 56 - 990 982  
[www.h-g-k-werbung.de](http://www.h-g-k-werbung.de)

- ✓ BAUSCHILDER
- ✓ WERBE-ARTIKEL
- ✓ WERBE-TECHNIK
- ✓ PVC-AUFKLEBER
- ✓ LEUCHTWERBUNG
- ✓ FOLIENBESCHRIFTUNG

**Weihnachtsbäume**  
natürlich von...

**Gärtnerei Olthoff**  
Gartengestaltung  
Baumschule · Blumen · Kränze

**26670 Uplengen-Hollen**  
Achter-Gasten-Weg 17  
Telefon (0 44 89) 12 40



**Unser Winterangebot**  
Wildblütenhonig 3 Gläser 9.99

Geschenkidee: 1 Glas Wildblütenhonig  
mit echter Bienenwachskerze 6.90

**Hobbyimkerei Artur Venekamp**  
Lammertsfehrer Str. 59 · 26670 Selverde · Tel. (0 49 56) 34 90



**Dekorative Leuchtsterne** aus Papier  
Handarbeit, die jeden Stern zum Einzelstück macht.  
In verschiedenen Farben und Ausführungen ab **8,95**

**LASSEN**  
Buchhandlung · Schreibwaren · Bürobedarf · Druckerei  
Pokalstudio · Spielwaren · Lederwaren  
Augustfehn · Mühlenstraße 4 · Tel. (0 44 89) 12 98 · info@lassen.de



Karina Focken

Detern

**Frischer Look...**  
in der grauen Winterzeit  
macht gute Laune!

**IHR FRISÖR**  
Tel. (0 49 57) 85 98



# Feueralarm in Remels

## Brandschutzübung der Feuerwehren Uplengens

hhs Remels. 12. Oktober, 19.03 Uhr, Alarm für die Ortsfeuerwehr Remels. Es handelte sich um eine Einsatzübung mit der angenommenen Lage, dass das Sankt-Martinshaus in voller Ausdehnung brennt, die angrenzenden Gebäude der Grundschule, der Diakoniestation, der Bücherei und die Kirche aufgrund der starken Flammenentwicklung gefährdet sind. Nach Eintreffen vor Ort und einer ersten Lageeinschätzung musste Alarm für die Wehren aus Bühren, Groß- und Kleinsander, Groß- und Kleinsander, Jübberde sowie Selverde für einen Einsatz zum Schutz der Gebäude ausgelöst werden.

Nach Einschätzung der Einsatzleitung verlief die Einsatzübung erfolgreich und die eingesetzten 80 Kameradinnen und Kameraden aus den verschiedenen Wehren haben problemlos zusammen gearbeitet. Nach Abschluss – Gerä-

te und Ausrüstung waren wieder ordnungsgemäß verstaut – kamen die Einsatzkräfte, auf Einladung der Kirchengemeinde, im Sankt-Martins-Haus zusammen. Für die hohe Einsatzbereitschaft sowie die umfassende Erfüllung der bei dieser Übung gestellten Aufgaben, sprachen Pastorin Steinhorst-Cordes, der allgemeine Vertreter des Bürgermeisters, Arnold Sauder, und Gemeindebrandmeister Johann Duis ihren Dank aus. Der Koordinator für Notfallseelsorge im Landkreis Aurich, Michael Stanke, informierte mit seinem Vortrag über die Aufgaben, die Organisation, die Strukturen und die Zusammenarbeit der Notfallseelsorge mit den Einsatzkräften der Feuerwehr und des medizinischen Dienstes. Ein kleiner Imbiss, liebevoll vorbereitet von Monika Post, Gerda Martens und Ingrid Dirksen, rundete einen erfolgreichen Abend ab.



„Wasser marsch“ zum Schutz der Grundschule in der Lindenallee.

Foto: Stephans

# Erfolg in Bad Bentheim

## Zwei Wehren für Landesentscheid qualifiziert

hhs Uplengen/Bad Bentheim. 40 Feuerwehren aus den Polizeidirektionen Osnabrück und Oldenburg traten bei dem 10. Regionalentscheid in der Grafschaft an. Die Teilnehmer mussten bei der Lösung verschiedener Aufgaben ihr Können unter Beweis stellen. Auch auf Schnelligkeit, Gesamteindruck der Gruppe, Pflegezustand der Ausrüstung und Geräte sowie korrekte Wiedergabe der Einsatzbefehle achteten die Wettkampfrichter. Über 180 Feuerwehrleute kämpften bei den TS-Gruppen (mit Tragkraftspritze) und den LF-Gruppen (mit Löschgruppenfahrzeug) um

Punkte. Bei den TS-Gruppen siegte Groß- und Kleinsander mit Gruppenführer Focko Bohlen. Sie erreichten als einzige Gruppe mehr als 400 Punkte.

Den dritten Platz erreichte die Gruppe aus Stapel mit Gruppenführer Gerold Dierks, Hinrich Bretgeld, Heino Janßen, Heinz Janßen, Ingo Stecher, Marco Stecher, Stefan Tiegges, Heino Wessels und Stefan Zimmermann. Mit diesem Ergebnis haben sich unsere beiden Gruppen aus Uplengen für den Landesentscheid im kommenden Jahr in Stadthagen (Landkreis Schaumburg) qualifiziert.



Die erfolgreiche Leistungsgruppe der Feuerwehr Groß- und Kleinsander mit Gruppenführer Focko Bohlen (mit Pokalen in der Hand) und Ortsbrandmeister Stefan de Vries (rechts stehend). Foto: privat

# Jetzt ein starkes Team in Remels

Württembergische Versicherung eröffnet im Alten Postweg am 1. Dezember 2006

**dbu Uplengen.** Ein kompetentes Team hat sich zur Neueröffnung eines Versicherungsbüros in Remels aufgestellt.

Im Alten Postweg, gegenüber vom Rathaus, eröffnet am 1. Dezember 2006 ein Büro der Württembergischen Versicherung seine Pforten.

Für eine optimale Kundenbetreuung und zur Verbesserung des Service haben sich Ralf Ahrenholtz, Karl Heinz Jelken und Ludwig Weber zusammen getan.

Wir laden Sie herzlich ein zum

**Tag der offenen Tür**  
am Freitag, 1. Dezember

Feiern Sie mit uns die Neueröffnung unseres Büros. Ein Gläschen Sekt eine Tasse Kaffee sowie ein kleiner Imbiss erwarten Sie.

Ralf Ahrenholtz ist geprüfter Versicherungsfachmann BWV, Karl Heinz Jelken Versicherungskaufmann und Ludwig Weber Versicherungsfachwirt.

Alle drei verfügen über langjährige Erfahrung im Außendienst. Unterstützt wird das Team von der Versicherungskauffrau Kerstin Bicker. Sie ist während der Öffnungszeiten im Büro und erledigt alle Verwaltungsaufgaben.

Es wird außerdem gewährleistet, dass immer ein Ansprechpartner zu den Öffnungszeiten anwesend ist.

Bei einem so kompetenten Team kann der Kunde natürlich das komplette Paket erwarten, sowohl für den privaten als auch für den gewerblichen Bereich.

Haftpflcht, Unfall, Hausrat, Wohngebäude, Rechtsschutz, Kraftfahrt, Glas, Reisegepäck, Lebens und Rentenversicherungen, sowie alle Produkte der Betrieblichen Altersvorsorge, Krankenversicherung (Zusatz- und Vollversicherungen), Bauspar und Finanzierungsprodukte. Außerdem Geldanlagen aller Art vom Investmentfonds über ein kostenloses Girokonto bis

zur Festgeldanlage.

Besonderer Pluspunkt ist, dass ca. 90 Prozent aller Schäden direkt vom neuen Servicebüro unbürokratisch und schnell abgewickelt werden können.

Zu den Dienstleitungen gehört auf Wunsch übrigens auch die

Betreuung bei behördlichen Angelegenheiten.

Jeder Kunde braucht eine auf ihn zugeschnittene Versicherung. Aus diesem Grunde wird ein Versicherungsscheck aller bestehenden Verträge sowie seiner Bedürfnisse angeboten.

Termine hierfür können kurzfristig vereinbart werden.

**Die Öffnungszeiten des neuen Büros: Montag bis Donnerstag 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr, freitags von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr.**

Neueröffnung

## Neu in Uplengen!



Ab dem 1. Dezember 2006 ist unsere neue Geschäftsstelle in Uplengen für Sie geöffnet.

Wir beraten Sie gerne zu allen Fragen persönlich und kompetent: vom lückenlosen Versicherungsschutz über den gezielten Vermögensaufbau bis zur optimalen Altersvorsorge.



### Versicherungsbüro Remels Ahrenholtz · Jelken · Weber

Alter Postweg 98 · 26670 Uplengen  
Telefon 04956 912929 · Telefax 912939



**Württembergische**

DER FELS IN DER BRANDUNG

Ein Unternehmen der Wüstenrot & Württembergische AG

Deine  
Geschenkkidee  
zu  
Weihnachten

**FOTOSTUDIO  
SCHEIWE  
AUGUSTFEHN**

www.fotostudio-scheiwe.de  
Terminvereinbarung unter 04489 - 1344

*Himmlich schöne  
Geschenkkideen für  
Weihnachten*

*...z.B. mit einem  
netten und persön-  
lichen Gutschein...*

Geschäftszeiten: Di.-Fr. 9-12 und 15-18 Uhr, Sa. nach Vereinbarung

**Martina Kohl**  
Staatlich geprüfte Kosmetikerin  
26670 Remels · Katzmoorstr. 27  
Telefon (0 49 56) 40 70 40  
www.moderne-kosmetik.de

# Mit Gesellenstücken

Sandra Böke und Meike Wilts aus Remels: Fotos waren so

dbu Remels. Ist es die Geschichte von Meike Wilts, die ihre Ausbildung zur Fotografin im Fotostudio Scheiwe mittels ihrer Gesellenstücke sehr gut abschloss oder die von Sandra Böke, die durch diese eine Modelkarriere beginnen konnte? In jedem Fall ist es eine Erfolgsgeschichte zweier junger Frauen aus Remels, die sich seit dem Kindergartenalter kennen und nun ihren beruflichen Werdegang begonnen haben.

Zufälle oder glückliche Begebenheiten waren es, die dazu führten. Meike Wilts (19) musste zum Ende ihrer Ausbildung zur Fotografin aktiv werden und sich überlegen, was bzw. wen sie fotografieren sollte. Schnell kam die Idee, ihre beste Freundin zu fragen. Denn der Traum von Sandra Böke (19) war es seit ihrem 16. Lebensjahr, Model zu werden. Ihr Aussehen, ihr Auftreten, ihr Selbstbewusstsein und ihre Natürlichkeit gaben ihr Recht. Meike erarbeitete ein Konzept für diese Fotos, an dem sie sich auch

strikt halten musste. Viel Zeit ging für beide dabei drauf. Nach Feierabend wurde gestylt, geschminkt und posiert. Es wurden viele Klamotten und Modeschmuck gekauft, um ein authentisches Ergebnis zu erzielen. Die Familien halfen tatkräftig mit. Dass die Mühe sich gelohnt hatte, wusste Meike spätestens zu der Zeit, als ihr das Ergebnis der Prüfer mitgeteilt wurde: eine glatte Eins! Die theoretische Prüfung war dann auch noch mit einem „Gut“ erledigt.

Als „Späteinsteigerin“ – statt üblicherweise im August fing sie ein halbes Jahr später an – wusste sie, dass auch Lernen zur Ausbildung dazu gehört. Ihr Chef und Ausbilder, Bernd-Thomas Scheiwe, war sich von Anfang an sicher, dass es klappen würde, als er die junge Remelmerin einstellte. Nicht nur die erfolgreich abgeschlossene Ausbildung stimmte Meike froh, sondern auch die Tatsache, dass sie übernommen wurde.

*Links und rechts: Produkte und das Modell ins rechte Licht rücken. Die Farben des zu bewerbenden Produkts finden sich im Outfit des Modells wieder.*

*Unten: Wie sehr sich ein Mensch verwandeln kann, zeigen diese drei Aufnahmen (unten). Ob ganz natürlich – das linke Foto entstand im elterlichen Garten in Remels –, als Vamp oder als Diva. Zwischen den Aufnahmen wurde viel Zeit aufgewendet für das Styling und ins rechte Licht rücken.*



# Träumen

Sie nicht länger von optimaler Entspannung, sondern genießen Sie den unerreichten Sitzkomfort des Originals aus Norwegen.



**Stressless**

**MOBEL Eilers APEN**

Gewerbegebiet I · 26689 Apen  
Telefon (0 44 89) 95 89-0

NIET KOPIEERT  
DAS ORIGINAL  
WIE ERREICHT

## n auf den Laufsteg

chlüssel zum beruflichen Erfolg

Die Teilergebnisse ihrer Gesellenarbeit können wir nun auf dieser Doppelseite bewundern.

Die zweite Geschichte ist die von ihrem Fotomodell Sandra Böke:

Auch sie war überzeugt von den Leistungen ihrer Fotografin. Sandra nahm ihren Mut zusammen und dachte sich, jetzt oder nie.

Sie bewarb sich beim „Young-Faces-Modelcontest“ auf der Photokina in Köln. Sie nahm nicht nur teil sondern ließ hunderte anderer junger Frauen und Mädchen hinter sich und gewann den Wettbewerb! Dieser Sieg beinhaltete auch einen Vertrag der namhaften Modelagentur „Most wanted Models“.

Und danach ging es Schlag auf Schlag: Anfang Oktober ging's nach Mailand zum Fotoshooting für eine Set-Card, eine Art Visitenkarte mit allen Angaben und Fotos des Modells, die für Agenturen von Bedeutung sind. Ein erstes Highlight war für Sandra ein Treffen mit der Cloppenburgerin Lena Gercke, die den Wettbewerb „Germany's next Topmodel“ gewann. Lena hat's geschafft und ist schon auf vielen Catwalks dieser Welt gewesen.

Bis Weihnachten stehen für Sandra noch mindestens fünf Modeschauen auf ihrem immer voller werdenden Terminkalender. Unter anderem ein Fotoshooting für die Jugendzeitschrift „For You“. Hier wird sie demnächst die Titelseite zieren. Außerdem ist sie bei der Tour von „Oui Set“ mit dabei.

Bis Weihnachten hat Sandra nun noch etwas Zeit, bevor es im nächsten Jahr für mindestens drei Monate ins Ausland geht. Wohin genau, wird ihre Agentur entscheiden. Sie freut sich aber auf die neue Herausforderung.

Die große weite Welt zu sehen und in ihr zu leben und zu arbeiten, ist eine große Herausforderung, auf die sich Sandra freut. Noch mehr



*Das Modell und ihre Fotografin: Sandra Böke (links) und Meike Wilts haben mithilfe der Fotos ihre berufliche Karriere ins Laufen gebracht.*

freut sie sich aber, wieder zurück nach Hause zu fahren. Schließlich warten ihre Familie und ihr Freund Tobias auf sie.

Auf die Frage, was denn nach einer großen Modelkarriere folgen könnte oder wenn sie einfach keine Lust mehr haben sollte, bleibt Sandra ganz gelassen. „Ich habe mein Abitur in der Tasche, mir steht noch alles offen.“

Aber wenn, dann würde sie gerne Pädagogik und Sozialwissenschaften studieren. „Ich würde gerne mit Kindern und Jugendlichen arbeiten“, meint die 19-jährige aus Remels.

Verbiegen will sie sich aber nicht für ihre Karriere und deshalb hungern, wie es üblich ist in der Branche will sie auch nicht. „Ich bleib' wie ich bin.“

Das Blattje wünscht Meike und Sandra alles Gute für ihre berufliche Zukunft.

**Bericht:**  
Ulrich de Buhr

**Fotos:**  
Meike Wilts  
Fotostudio  
Scheiwe



# Verkratzt ?

**schleifen - polieren - abspielen**



**vorher - alt**      **nachher - wie neu**

**pro Stück nur 3,00 €**

## HIER

**Reparatur-Service für**  
**DVD / CD / GAMES / DATA**

### Videothek Müller

**Uplengener Str. 11 · 26670 Remels**  
**Tel. 0 49 56 - 49 12**  
Mo. - Fr. 11 - 12 & 15 - 21 Uhr · Samstag 10 - 21 Uhr  
Sonntag 15 - 19 Uhr



## Handel und Wandel in Remels

**hhs Remels.** Vielschichtig war sie schon immer – die Remelser Geschäftswelt. Bereits 1937 konnte man in einer Zeitung lesen, dass es schon verwundert, in einem ostfriesischen Dorf so viele Geschäfte zu finden. Mit diesem Beitrag möchten wir eine kleine Zeitreise durch die letzten Jahrzehnte unternehmen. Eigentümer und Pächter wechselten, die Sortimente veränderten sich und ständig wurden die Geschäfte vergrößert und modernisiert.

Eine wechselvolle Geschichte hat das Haus Ostertorstraße 74 hinter

sich. Erbaut 1928, damals hieß die Ostertorstraße noch Hauptstraße, war hier das Fahrzeughaus von Mechanikermeister Risius mit einer Tankstelle. Zum Angebot gehörten Fahrräder, Nähmaschinen und Motorräder. In dem Gebäude befand sich in einem Raum auch das Gemeindebüro. Kurzzeitig war Bau Dirksen hier ansässig und bis 1967 Folkmar Krieger. Anschließend erfolgte ein Umbau für Schlachter Eihusen, der zuvor in dem gegenüberliegenden Haus seinen Laden hatte. Nach Eihusen pachtete Hosen-Hinrichs aus Großefehn das



Dieses Foto zeigt die Ecke Schützenstraße/Alter Postweg. Dort wo heute Schlecker und Rademacher ihren Geschäftssitz haben.



Fahrzeughaus Risius an der Ostertorstraße 74 (ganz oben). Die Fleischerei Eihusen, direkt im Anschluss war Hosen Hinrichs der Mieter (kl. Foto).



Geschäft, in welchem bis 1990 Hosen aus der eigenen Produktion verkauft wurden. Danach erfolgte der Umbau zu einer Gaststätte.

Wo heute Hajo Rademacher ein umfangreiches Sortiment an elektrotechnischen und elektronischen Artikeln sowie umfangreiche

## WEIHNACHTSZAUBER



HUTSCHENREUTHER

Bei uns erhältlich:

Weihnachtsglocke 2006 .....16.50  
Weihnachtsglocke 2006 .....20.50  
Weihnachtzapfen 2006 .....18.00

Limitiert auf das Jahr  
(im Geschenkkarton)

Ostertorstraße 33  
26670 Upl.-Remels  
Tel. (04956) 9182-0

Kaufhaus Remels  
**Lüschen**

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8-18 Uhr,  
Sa. 8-13 Uhr

## Unsere Dienstleistungen

- Wir beflocken Sportbekleidung, Arbeitsbekleidung u.v.m.
- Wir besticken Handtücher, Hemdenkragen, Mützen, Westen, T-Shirts, Pferdeschabracken u.v.m.
- Wir reinigen Ihre Oberbetten
- Wir reinigen/imprägnieren Ihre Schutzbekleidung für Feuerwehr und Motorradfahrer

**de Buhr**

Ihr Mode- und Textilhaus in Remels  
Telefon (0 49 56) 12 09



Dienstleistungen anbietet, der Drogeriemarkt „Schlecker“ eine Filiale unterhält und jüngst „Pinnocchio“ eröffnet wurde, stand noch bis 1970 das Haus der Geschwister Harms. In dem danach erfolgten Neubau waren hier vor den heutigen Geschäften im Wechsel, die Gaststätte „Kiek rin“ von Herbert Brahms danach von Karl und Karl-Heinz Dirksen, ein Imbiss, das Lebensmittelgeschäft „Delta-Discount“, ein Friseursalon, das Kaufhaus CEKA, das Kaufhaus Ammerland und der Getränkemarkt Zimmermann Das Haus An der Fehnke 6 (Foto oben) wurde 1922 von Gerhard Wolff erbaut. Hier befand sich seine Auto-, Motor- und Fahrrad-Reparaturwerkstatt. 1953 eröffnete Hans Kunde dann sein Spezialgeschäft für Lebensmittel, Feinkost, Obst und Gemüse. Nach zwanzig Jahren, zwischenzeitlich erfolgten mehrere Erweiterungen und Umbauten, gab Hans Kunde 1973 das Geschäft auf. Anschließend wurde der Laden vom Textilhaus Brandt

übernommen, bekannt unter dem Namen „Junior Textil“. Seit 2006 befindet sich hier ein BHW Beratungszentrum.

1908 eröffnete der Kaufmann Johann Heinrich Brandt eine „Thee und Colonialwaren-Handlung“ in der „Manufactur-, Kurz- u. Eisenwaren, Tabak und Cigarren“ im Angebot waren. Ab 1933, nach einem Erweiterungsbau, konzentrierte man sich auf den Verkauf von Textilien und Lebensmittel. 1980 erfolgte durch Heinrich Brandt die Spezialisierung auf Textilien in dem Handelshaus an der Ecke Ostertorstraße/Raiffeisenstraße, welches sich fast hundert Jahre im Familienbesitz befindet.

An der Höststraße 2 (Foto rechts) ließ der Meister des Kraftfahrzeughandwerks Hinrich Tammen 1937 sein Wohnhaus und eine Werkstatt bauen. Gleich nach dem Zweiten Weltkrieg unterhielt Malermeister Herbert Schüller hier ein Geschäft für Farben, Lacke und Glas. Danach hatten hier Orthopädienschuhmachermeister Jan Kroon, Schuhmacher Broers, Schuhmacher Kurt Becker ihre Werkstatt. Nach Möbel Bruns zog Schuhmachermeister Meinhard Pottberg ein, der noch heute hier wohnt. In dem rechts abgebildeten Gebäude verkaufte Hermann Diekmann Textilien und in einem Anbau war Uhrmachermeister Ernst Walters tätig. 1955 eröffnete Heinrich de Buhr hier sein Textilgeschäft. Nach dem Umzug in das jetzige Textilkaufhaus auf der gegenüberliegenden Straßenseite wurden die Geschäftsräume vom Kaufhaus Lüschen für den Verkauf von Spielzeug und Kinderwagen genutzt. Heute werden hier von der Firma „Fahrrad Oltmanns“ Fahrräder verkauft sowie Reparatur- und Servicearbeiten durchgeführt.

Nicht immer steht dem Blattje ausreichend gutes Bildmaterial zur Verfügung, um solch einen Artikel zu gestalten. Deshalb und auch aus Platzgründen mussten wir eine Auswahl treffen. Die Fotos stellte uns Reinhold Buß aus Remels freundlicherweise zur Verfügung.



Die Fotos zeigen Hans Kunde (rechts im Bild) beim Verkauf sowie die Ladeneinrichtung mit dem Warenangebot.



Das nebenstehende Foto aus den dreißiger Jahren des vorigen Jahrhunderts zeigt die Höststraße einmündend in die Ostertorstraße.

# Jubiläumverkauf

## 70 Jahre in Remels

Das möchten wir mit Ihnen feiern!

### 1. große

## Geschirr-Rückruf-Aktion

bis zum 12. Dezember 2006

**...und so funktioniert's:**  
 Sie bringen Ihre Geschirrtelle (egal wie viele oder welcher Marke). Wir stellen Ihnen dann einen Gutschein über den Rückkaufwert gemäß der nebenstehenden Beispiele aus. Diesen Gutschein können Sie bis zum 28. März 2007 bei uns für neue Ware einlösen, dessen Wert mindestens dem 5fachen des Gutscheinwertes entspricht.

**Ihre Vorteile:**  
 X Wir zahlen für Ihre eingereichte Kaffeekanne, auch wenn Sie keine neue kaufen  
 X Sie wollen Geschirr für 12 Personen loswerden, brauchen aber nur für 6... Kein Problem!  
 X Sie haben mit der Auswahl eines neuen Geschirrs bis Ende März 2007 Zeit.

**Wir zahlen folgende Preise**  
 (nur einige Beispiele):

Obertasse	1,50
Untertasse	0,50
Frühstücksteller	1,00
Kaffee-/Teekanne	4,00
Speiseteller	2,00
Suppenteller/-tasse	2,00
Dessertschale	1,00
Zuckerdose	2,50
Milchgießer	2,00
Schüssel	3,00

# Saathoff

Inh. Hermann Saathoff e. K.  
**Fachgeschäft für Eisenwaren • Porzellan • Hausrat**

Alter Postweg 87 • Remels  
 Tel.: 0 49 56 / 12 81 • Fax: 41 35  
[www.saathoff-remels.de](http://www.saathoff-remels.de)

Jeden Mittwochnachmittag geöffnet!  
 direkt vor unserem Geschäft

## 靈 Reiki-Oase

Die Reiki-Oase wünscht Ihnen eine friedvolle und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit

Entspannung und Harmonie verschenken

Gutscheine je nach Anwendung ab 15 Euro

## Reiki-Oase

ganzheitliche Harmonisierung  
 Claudia von Höveling  
 Alte Warfen 1 · Großdendorf  
 Telefon (0 49 56) 92 70 68  
[www.reikioase.eu](http://www.reikioase.eu)  
 – auch Hausbesuch –



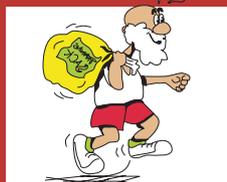
Wer fit bleiben...



...oder werden will...



...und Spaß dabei hat...



...kommt zur „Fabrik“!

FITNESS-STUDIO  
**|| DIE FABRIK ||**  
 UPLENGEN-REMELS  
 Ostorstr. 60 · Tel. (0 49 56) 99 02 51

Sind Wohlgefühl und Energie für Sie erstrebenswerte Ziele?  
**Kostenlose Wellnessanalyse**  
 bietet an (Terminabsprache erforderlich):  
**Alice Weerts**  
 Südgeorgsfehn · Tel. 04489/409433  
 Ihre persönliche Wellnessberaterin

## Danke Werner Bohlen

### 15 Jahre Ortsvorsteher in Neufirrel

*hhs Neufirrel.* Nach 15 Jahren überaus erfolgreicher ehrenamtlicher Tätigkeit als Ortsvorsteher von Neufirrel fand am 30. Oktober 2006 im DGH die feierliche Verabschiedung für Werner Bohlen statt. Vereine und die Freiwillige Feuerwehr bedankten sich bei Werner für die von ihm geleistete Arbeit. „Dass Neufirrel sich in den letzten 15 Jahren so entwickelt hat ist nicht nur meiner Arbeit geschuldet“, sagte Werner Bohlen und bedankte

sich bei den Einwohnerinnen und Einwohnern von Neufirrel für ihre Unterstützung und die ständige Bereitschaft zur tatkräftigen Mitarbeit.

In dem Zusammenhang war es ihm auch wichtig festzuhalten, dass er im Rathaus der Gemeinde und auf dem Bauhof stets Unterstützung für die Realisierung von Vorhaben der Bürgerinnen und Bürger Neufirrels fand und Probleme gemeinsam unbürokratisch gelöst wurden.



Werner Bohlen wusste nichts von der feierlichen Verabschiedung. Umso gerührter war er. Foto: Stephans



## Mini-Playback-Show in Hollen

*dbu Hollen.* „Kleine Kids auf großer Bühne“ lautete das Motto der Mini-Playback-Show anlässlich des Dorffestes am 3. September 2006. Das Alter der Kinder reichte von vier bis zwölf Jahren. Vor dem großen Auftritt war das Lampenfieber groß, aber als die ca. 300 Zuschauer im Festzelt tobend applaudierten, waren die Kleinen nicht mehr zu halten. Anschließend erhielten alle Kinder die gleiche Belohnung: einen Pokal, eine Urkunde mit Foto ihres Auftritts und eine Überraschungstasche mit allerlei Nützlichem für Kinder.

## Serie: Lexikon der Wildtiere

### Die Schleiereule Lat.: Tyto alba

**Hegering Uplengen**  
 Der Obmann für Öffentlichkeitsarbeit  
**Werner Strate**  
 Hollener Landstr. 50, 26670 Hollen  
 Telefon (0 49 57) 5 26



bäuden (z.B. Scheunen, Dachböden, Kirchtürmen, Eulenkästen), wo sie ungestörte Schlupfwinkel als Tagesruhesitz und Brutplatz nutzt. Auf einen barrierefreien An- und Abflug legt sie einen großen Wert. Zum Jaggen benötigt sie offene Flächen der Kulturlandschaft, vor allem Dauergrünlandflächen, auf denen es viele, viele kleine Nagetiere (Mäuse) gibt. Der Legebeginn ist gewöhnlich Ende März/Anfang April, selten später.



Altvogel, vermutlich ein Männchen Foto: privat

Schleiereulen haben ein normales Gewicht von 325 bis 340 Gramm. Die Weibchen sind insgesamt etwas schwerer als die Männchen und auch immer etwas dunkelfarbiger. Die Iris des Auges ist lebhaft dunkelschwarz-braun gefärbt. Die Augen treten, wohl bedingt durch den Schleier, nicht so auffallend hervor wie bei anderen Eulenarten. Sehen und Hören sind Eigenschaften, die eine Eule vornehmlich für das nächtliche Aufspüren der Beute benötigt. Die Schleiereule ist in ganz besonderem Maße ein Vogel der freien Feldflur. Hier findet sie die ihr zusagende Nahrung, die sich vornehmlich aus Kleinsäugetern – besonders Mäusen und Spitzmäusen zusammensetzt. Sie ist ein ausgesprochener Kulturfollower. Ihre Brut- und Aufenthaltsorte finden wir im allgemeinen, von seltenen Ausnahmen abgesehen, in unmittelbarer Nähe des Menschen. Trotz der hohen Sterblichkeitsrate kann ein Alter von bis zu 20 Jahren in freier Natur erreicht werden. Diese Eulenart hat sich in Mitteleuropa sehr eng an den Menschen angeschlossen und wohnt in dessen unmittelbarer Nachbarschaft in Ge-

Die Gelegegröße ist zumeist 4-7, oft auch 9-12, ausnahmsweise auch schon mal 15-17 Eier. Der Legeabstand beträgt zwei Tage und die Brutdauer 30-34 Tage. Die frisch geschlüpften Jungen wiegen grundsätzlich weniger als 14 Gramm. Mit etwa drei Wochen fressen die Jungen selbstständig, mit etwa neun Wochen sind sie flügge und verlassen den Brutplatz. Im Alter von drei Monaten wandern sie aus dem elterlichen Revier ab.



Damen + Herren  
**Friseursalon Kleen**

Hauptstr. 97a · 26849 Lammertsfehn  
Telefon (0 49 57) 99 00 77

Die Geschenkidee: Verschenken Sie doch mal  
einen Gutschein über einen Frisörbesuch.



## „Menschen am Neuanfang“

Carmen Kramer und Kirche helfen in schweren Zeiten

**dbu Hollen.** Seit Anfang Oktober ist die Anlaufstelle für „Menschen am Neuanfang“ in Hollen. In einem Büro in der Alten Schmiede mitten im Ort an der Hollener Landstraße sitzt Carmen Kramer. Die Nordgeorgsfehntjerin ist zuständig für 18 Kirchengemeinden im Kirchenkreis Rhauerfehn. Carmen Kramer ist Diakonin. Mehrere Jahre war sie vor der Geburt ihrer drei Kinder in der Kirchengemeinde Holtland in der Kinder- und Jugendarbeit

tätig. Der Dienst am Mitmenschen sei das Wichtigste, sagt sie. Wer Hilfe suche, müsse nicht Mitglied der Kirche sein, so Superintendent Bohlen. Beide setzen unter anderem auf Selbsthilfegespräche und Infoabende. „Menschen am Neuanfang“ sieht sich als Teil eines sozialen Netzes an Beratungsangeboten. Gespräche mit Trägern anderer Beratungsangebote seien bereits angelaufen. Bis 2009 ist es zunächst geplant.

**42 Zoll Plasma TV Orion**  
Kontrast 10.000:1, Videotext/Toptext mit 812-Seiten-Speicher  
statt 1.699,-  
.....nur **1199,-**

42 Zoll / 107 cm Bild  
**LCD Acer AT4220**  
HD-ready, 1366x768..... **1399,-**

40 Zoll / 102 cm Bild  
**LCD Samsung**  
LE40S71B, HD-ready..... **1499,-**

37 Zoll / 94 cm Bild, HD-ready  
**LCD Acer**..... **1299,-**

32 Zoll / 82 cm Bild  
**LCD Grundig**  
2XW82-6612..... **899,-**

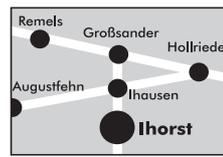
20 Zoll / 55 cm Bild  
**LCD Funai**..... **344,-**

**Inzahlungnahmen und Restposten**

Farb-TV 37 cm (34 cm sichtb.)...ab 23,-  
Farb-TV 42 cm (39 cm sichtb.)...ab 30,-

Farb-TV 55 cm (51 cm sichtb.)...ab 40,-  
Farb-TV 70 cm (66 cm sichtb.)...ab 55,-

**Rundfunk - HiFi - Fernsehen - Video**  
**Antennenbau - Alarmanlagen - Telekommunikation**

**Eibenstraße 2, 26655 Ihorst** *Wer uns findet... findet uns gut!*  
**Tel. (0 44 88) 41 33, Fax 28 70**

**Das Fachgeschäft**  
ganz in Ihrer Nähe  
**telefang**  
www.telefang.de

## Wer kann Hinweise geben?




**hhs Remels.** Unser Leser Reinhold Buß aus Remels stellte uns diese zwei Fotos mit der Bitte zur Verfügung, ihn durch Veröffentlichung im „Uplengen Blattje“ bei der Identifizierung zu unterstützen. Wer Hinweise zu den abgebildeten Personen und/oder zu den Gebäuden geben kann, wende sich bitte an Reinhold Buß (Tel. 04956 2523) oder an Ihr Blattje (s. Impressum Seite 3).

© **PHOTOGRAFIE**  
**IN REMELS**

- **Reisepässe**  
(biometrische Ausrichtung)
- **Ausweise**
- **sportive Zwecke**
- **Bewerbungen**
- **Batterien für  
Cameras  
und Blitzgeräte**

**W. RADMANN**  
**Telefax (0 49 56) 24 16**

## „Lüttje Wiehnachtsmarkt“ am 9. Dezember in Hollen

Foto: de Buhr

**dbu Hollen.** Inzwischen zum festen Terminplan gehört der „Lüttje Wiehnachtsmarkt“ in Hollen. Aus einer kleinen Nikolausaktion heraus ist dieser gesellige Treff an der Kirche entstanden. Die I.S.H. (Interessengemeinschaft der Selbstständigen Hollens und Umgebung) ist Initiator und Organisator dieses

Events, das in diesem Jahr am Samstag, den 9. Dezember, ab ca. 17.30 Uhr stattfindet. Gegen 18 Uhr hat sich – pünktlich zum Glockengeläut – auch der Nikolaus einen Termin geben lassen. Glühwein, Waffeln und Bratwurst gehören natürlich ebenso dazu wie die musikalische Untermalung des Posaunenchors.

## Weihnachtsmarkt am 3. Dezember in Remels

Foto: de Buhr

**dbu Remels.** Ein Lichtblick in der dunklen Jahreszeit ist jedes Jahr der Weihnachtsmarkt in Remels. Die GSU (Gemeinschaft der Selbstständigen in Uplengen) veranstaltet diesen am Sonntag, den 3. Dezember, ab ca. 13 Uhr wieder auf dem Ostertorplatz (gegenüber von der St.-Martins-Kirche).

Die Kinder warten sehnsüchtig auf den Nikolaus, während die Erwachsenen es sich bei Glühwein und Bratwurst gutgehen lassen. Viele Hobby- und Freizeitstände geben Anregungen für eine schöne Advents- und Weihnachtszeit. Im Festzelt sorgen musikalische Darbietung für Kurzweil.

Nr. 25

November/Dezember 2006

Seite 17

**ROHDE**  
ALLWETTER-STIEFEL  
SYMPATEx  
wasserdicht und  
atmungsaktiv

*Aktuelle  
Wintermode*  
aus dem Fachgeschäft  
**Schuh-Vieth**  
Remels  
Tel. 04956 / 1550

# „Alle Kinder lernen lesen“

Schulbücherei am 10. Nov. feierlich eingeweiht / Lesestunde mit Bürgermeister



Foto: Carsten Ammermann, Ostfriesen-Zeitung

manchmal  
ist weniger  
eben mehr

**DRUCK»DESIGN**  
printmediengestaltung + druck

Wir haben die  
Ideen für Ihre  
gedruckte Werbung  
und Drucksachen  
aller Art.

Hollen  
Am Bargacker 16  
26670 Uplengen  
Tel. 04489 928026  
www.druck-design.de

...immer besser.

**dbu Hollen.** Mit dem Lied „Alle Kinder lernen lesen, Indianer und Chinesen“ begrüßten die Kinder der Grundschule Hollen zur feierlichen, offiziellen Einweihung der fertiggestellten Schulbücherei. Schulleiterin Wilmientje Herlyn hatte viele Hände zu schütteln, denn viele Gäste waren nicht nur interessiert ihrer Einladung gefolgt, sondern hatten auch noch gute Nachrichten in Form von Schecks mitgebracht. Nun haben die über 200 Kinder der Grundschule eine große Auswahl an Büchern: ob Sach- oder Geschich-

tenbücher, ein großer Grundstock ist nun vorhanden. Ein Dankeschön ging auch an den Lions-Club Uplengen. Dieser spendete 500 Euro. Weitere 1000 Euro erhielt die Schulbücherei von der Bürgerstiftung der Raiffeisen-Volksbank. 500 Euro wurden von der Sparkasse Leer-Weener zur Verfügung gestellt. Der Gemeinde Uplengen wurde besonders für die Renovierung der Räumlichkeiten gedankt. Frau Herlyn dankte allen Beteiligten und eröffnete die Lesestunde

der besonderen Art. Auch Bürgermeister Hartwig Aden ließ es sich nicht nehmen. Er las aus „Robinson Crusoe“, einem Werk, das er noch aus seiner eigenen Kindheit gut kannte. Auch der Förderverein Grundschule/Kindergarten Hollen brachte einen Scheck vorbei. Aus dem Erlös der Fahrradsporenallie (im Mai diesen Jahres wurden über 6000 Euro „erradelt“) wurden 1000 Euro gespendet. Für den 07.07.07 ist übrigens ein großes Kinderfest geplant...

## 25 Jahre Kindergottesdienst



Foto: Heinz Brunken

**Klein-Remels.** Seit 25 Jahren leitet Antje Becker mit viel Freude den Kindergottesdienst in Klein-Remels. Deshalb trafen sich am Sonntag, den 29. Oktober viele Ehemalige, um Antje Becker während des Kindergottesdienstes

zu überraschen. Neben den Ehemaligen bedankten sich auch die jetzige Kindergottesdienstgruppe sowie der Ortsbürgerverein Klein-Remels, der Ortsvorsteher Meinhard Schmidt und Pastorin Marion Steinhorst-Coordes bei Antje Be-

cker für die geleistete, großartige Arbeit in den letzten 25 Jahren. Der Kindergottesdienst ist mittlerweile eine feste Größe in Klein-Remels und findet regelmäßig im Dorfgemeinschaftshaus für Kinder zwischen 3 und 13 Jahren statt.

Der verführerisch sinnliche Winterduft!

*Lila*

**Eau de Parfum**  
50 ml  
für nur € 19.-

**Moderne Kosmetik**

**Martina Kohl** Staatlich geprüfte Kosmetikerin  
26670 Remels · Katzmoorstr. 27  
Telefon (0 49 56) 40 70 40  
www.moderne-kosmetik.de

## Unser Veranstaltungskalender zum Jahreswechsel


**ARAL**

### ...im kalten November:

Sa. 25. Nov.	<b>BBQ-Grillspezialitäten</b> (Spare-Rips, Rinderhacksteaks, Chicken-Wings, versch. Saucen etc.)	€ 9,95
So. 26. Nov.	<b>Frühstücksbuffet</b>	€ 9,50

### ...im weihnachtlichen Dezember:

Sa. 2. Dez.	<b>Fondue-Essen</b>	€ 9,95
Mi. 6. Dez.	<b>Grogabend</b> zum Nikolaus (Schmalzbrot und Grog bis zum Abwinken)	€ 7,95
Sa. 9. Dez.	<b>Grünkohlbuffet</b>	€ 14,95

So. 10. Dez.	<b>Frühstücksbuffet</b>	€ 9,50
Sa. 16. Dez.	<b>Wildessen</b>	€ 14,60
Sa. 23. Dez.	<b>Keine Aktion</b>	
So. 24. Dez.	<b>Keine Aktion</b>	
Sa. 30. Dez.	<b>BBQ-Grillspezialitäten</b>	€ 9,95

### ...im frostigen Januar:

Sa. 6. Jan.	<b>Grünkohlbuffet</b>	€ 14,95
So. 7. Jan.	<b>Frühstücksbuffet</b>	€ 9,50
Sa. 13. Jan.	<b>Fondue-Essen</b>	€ 9,95
Sa. 20. Jan.	<b>Grünkohlbuffet</b>	€ 14,95
So. 21. Jan.	<b>Frühstücksbuffet</b>	€ 9,50
Sa. 27. Jan.	<b>BBQ-Grillspezialitäten</b>	€ 9,95


**ARAL**

**Restaurant im ARAL-Autohof Apen-Remels · Hans-Gerd Meiners**  
Rudolf-Diesel-Str. 2 · 26670 Uplengen-Jübberde · Tel. (0 49 56) 99 04 08 · Fax 99 04 09

# 25 Jahre Modellfluggruppe Uplengen

Vorbereitung auf Jubiläums-Flugshow 2007 hat begonnen / Infos unter: [www.modellflugshow.de](http://www.modellflugshow.de)



Viel los ist jedes Jahr während des Ferienprogramms, an dem sich die Modellflieger beteiligen. Beim gemeinsamen Frühstück wird gefachsimpelt.

Von Gerold Lübben

**Uplengen.** Einigen der Gründungsmitglieder kommt es noch wie gestern vor, als sich 1981 eine Gruppe von modellflugbegeisterten Jugendlichen und Erwachsenen um Georg Weihe zusammen fanden. Damals waren die Anfänge schwer und vor allem bastelintensiv, da Abstürze mehr die Regel als die Ausnahme waren. Auch wenn es damals schon komplette Bausätze gab – ein Modell zu bauen erforderte viel Zeit und Geschick. Und auch die Fernsteuertechnik steckte noch in den Anfängen. Vor der Gründung des Vereines wurde auf Wiesen und Feldwegen „wild“ geflogen. Doch schnell wurde in der Gruppe der Wunsch wach, ein eigenes Fluggelände zu haben. Dies fand sich auch schnell in Selverde, wo der Verein

bis 1993 seinem Hobby nachging. Die dortigen Platzgegebenheiten waren aber alles andere als optimal, weshalb man 1994 auf das heutige Fluggelände in Großsander umzog. Dort entstand nach neusten Richtlinien und in Zusammenarbeit mit der Gemeinde und der unteren Naturschutzbehörde ein neues Domizil für die Sportler mit einer ca. 150m langen Rollbahn. „Wir fühlen uns hier wohl und haben eine tolle Nachbarschaft“, sagt Heiko Giesmann, selbst viele Jahre Vorsitzender der Modellfluggruppe. Über 70 Mitglieder zählt der Verein heute, 15 von Ihnen sind von Anfang an dabei und wurden vom heutigen ersten Vorsitzenden Gerald Weihe auf der diesjährigen Vereinsfeier mit einem kleinen Dankeschön-Geschenk geehrt.

Besonders stolz sind die Flieger auf



Volle Konzentration herrscht bei den Piloten während des Flugbetriebes. Mit dem Flugzeug auch viel Geld in die Luft. **Fotos: privat**

ihre Jugendarbeit. „Wir nehmen unseren Auftrag sehr genau“, sagt Gerald Weihe. Die Jugendlichen lernen bei den Hobbypiloten nicht nur das Fliegen. Im Modellbau werden eine Reihe von Fertigkeiten über Holz- und Metallverarbeitung, Klebetechniken, Elektronik, Motorteknik und Aerodynamik vermittelt. Nicht zuletzt wegen der Jugendarbeit ist der Verein als gemeinnützig anerkannt.

Das Jubiläum möchten die Modellflieger im nächsten Jahr mit einer Jubiläums-Flugshow öffentlich feiern. Auf dem Gelände in Großsander haben seit 1994 bereits vier Modellflugtage stattgefunden, wo der Verein alle Bereiche des Hobbys vorgeführt hat. „Der Aufwand ist einfach zu groß um das jedes Jahr zu machen“, meint Gerold Lübben, der selbst als langjähriges

Vorstandsmitglied alle Flugshows – zuletzt im Jahr 2001 – mit organisiert hat. Es muss Einiges bedacht werden: die Genehmigungen, das Rahmenprogramm, die Gastpiloten, die Parkplätze, die Tombola und natürlich die Verpflegung der Zuschauer erfordern manche Arbeitsstunde. Doch der Verein hält zusammen und alle packen gerne mit an. Neben der großen Modellflugshow hat die Modellfluggruppe noch andere Aktionen auf dem Plan. Im Sommer wurde bereits ein Zeltlager mit über 20 interessierten Jugendlichen im Rahmen des Ferienprogramms durchgeführt und zum Weihnachtsmarkt wird es eine Ausstellung im Remels geben. Wer mehr über den Verein erfahren möchte findet Informationen auf der Homepage im Internet unter [www.modellflugshow.de](http://www.modellflugshow.de).



## 28" Holland-Nostalgie Damen-Fahrrad



- Rahmenhöhe: 55 cm
- Schaltung: SRAM 3-Gang-Drehgriff
- Laufräder: Niro, Zink-Speichen 2,34
- Bremsen: VR V-Brake, HR Rücktritt
- Farbe: schwarz ab **259,-**

Fahrräder + Zubehör

**Hermann Wolff**

Moorweg 19 · 26670 Upl.-Remels  
Tel. (0 49 56) 92 29 23 · Fax 91 29 24

SUV-Feeling mit  
bis zu 7 Sitzen!



z.B. der Family-Roader Captiva 2.4 LS\*, 100 kW/136 PS, serienmäßig mit u.a. ABS, Fahrer-, Beifahrer- und Fensterairbags, Servolenkung sowie 3 Jahren Garantie (oder 100.000 km).  
Ab € 22.490,-

**Captiva**

Autohaus  
**Hermann Focken**  
Friesenstraße 45-47  
26849 Lammertsfehn  
Telefon (0 49 57) 99 00 22



\*Kraftstoffverbrauch (l/100 km)  
innerorts/außerorts/kombiniert: 12,0/7,1/8,9  
CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): 217

**SÄGEN MIT  
STARTVORTEIL**



**Jetzt tolle Angebote!**

Wir beraten  
Sie gern!



An der Wiek 21 • 26689 Apen  
Tel. 04489-935661 • Fax 935663

**Heinemann's  
Gasthaus**

**Veranstaltungstipps:**

Endlich wieder...  
**Tägl. Grünkohl-Angebote**

**Am 31. 12. 2006 große  
Silvesterparty**

**mit Tanz u. festlichem Buffet**

**Grünkohllessen mit Tanz**

„All inclusive“ nur 31,00 Euro  
**27.01., 03.02., 10.02., 17.02.2007**

– Wir bitten um Anmeldung –  
Buchung auch online möglich unter  
[www.heinemann-wst.de](http://www.heinemann-wst.de)

Hollwege • 26655 Westerstede  
Telefon (0 44 88) 27 50

# Blinkis für Remelser Kids

„Point S“ stattet Erstklässler mit den nützlichen Teilen aus



hhs Remels. Alljährlich stattet die Point-S Deutschland alle Erstklässler mit Blinkis aus. „Die Sicherheit unserer kleinsten Verkehrsteilnehmer liegt uns sehr am Herzen“,

so Elke Wilken, Verkaufsberaterin der Fa. De Wall Reifen- und Autoservice aus der Schützenstraße in Remels. Unser Foto zeigt Frau Wilken und die Lehrerinnen Frau

Ukena und Frau Bartsch mit den Schülerinnen und Schülern der Klassen 1a und 1b der Grundschule Remels.

Foto: Stephans

## Weihnachten im Fokus des Rechts

Weihnachten ist nicht nur ein Fest der Liebe und der christlichen Bessinnung, es tauchen auch vielerlei rechtliche Fragen auf, die der Antwort bedürfen.

Das neue Hemd passt nicht? Statt der gewünschten Kette findet sich ein Haushaltsgerät unter dem Weihnachtsbaum, welcher wenig später in Flammen aufgeht? Zwangsweise muss man dann seine Versicherung anrufen und sich nach den Feiertagen ans Umtauschen machen. Nur sind die Geschäfte nicht zum Umtausch verpflichtet – es sei denn, es findet sich ein Mangel, bspw. wenn das Hemd eine defekte Naht aufweist. Dann besteht eine Rücknahmepflicht. In allen anderen Fällen hilft nur Kulanz. Regelmäßig sind die Einzelhändler hierzu bereit, jedoch nicht in jedem Fall. Es ist daher ratsam, sich vorher zu erkundigen.

Wer seine Geschenke aus einem anderen Vertriebskanal bezieht und im Internet bestellt, schließt einen Fernabsatzvertrag ab. Er darf dann die Ware innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen zurücksenden. Dieser Vorteil nützt jedoch nichts, wenn das Geschenk aufgrund weihnachtlicher Überlastung der Zustelldienste nicht rechtzeitig beim Besteller eintrifft.

Sehr beliebt ist es auch einen Gutschein zu verschenken. Nur, wer hat es nicht bereits einmal versäumt, diesen rechtzeitig einzulösen? Nach Ablauf des Verfallsdatums muß der Händler zwar nicht den Gutschein einlösen, er muss aber innerhalb von drei Jahren ab

Ausstellungsdatum den Geldwert erstatten. Natürlich nicht in voller Höhe, der entgangene Gewinn, der etwas bei 20 bis 30 Prozent liegen dürfte, darf einbehalten werden.

Feuer entsteht nicht nur durch offenen brennende Kerzen, sondern in Form von Schwelbränden auch bei

voraus, dass nicht der Vorwurf der „groben Fahrlässigkeit“ erhoben werden kann. Dann werden Versicherungen von ihrer Leistungspflicht befreit. Eine grobe Fahrlässigkeit liegt nach einer laienverständlichen (unjuristischen) Definition vor, wenn einem der gesunde Menschenverstand sagt, „Das darf doch wohl nicht wahr sein. Wie kann denn das passieren?“. Wer Kerzen unbeaufsichtigt brennen lässt, muss sich nicht wundern, wenn die Versicherung ihre Eintrittspflicht verweigert. Bessere Karten hat der, der bereits von vornherein Vorsicht walten lässt, indem er z. B. feuerfeste Unterlagen verwendet oder aber einen Eimer Wasser etc. bereithält. Doch auch außerhalb der eigenen vier Wände lauert die Haftungsfalle. Erfüllt sich der Traum der weißen Weihnacht, denkt niemand an das Schneeschippen. Ein Fehler. Zwar wird nicht verlangt, sofort beim Einsetzen starken Schneefalls mit dem Räumen zu beginnen. Es kann gewartet werden, bis der Schneefall nachlässt. Ansonsten gilt: Hat der Schneefall aufgehört, darf der Räumpflichtige einen angemessenen Zeitraum abwarten. Hingegen darf der gemeine Straßenbenutzer zwischen ca. sieben und 20 Uhr mit geräumten Straßen rechnen. Grundsätzlich gilt es aber auch hier, den gesunden Menschverstand walten zu lassen.

Wem die Lust auf Weihnachten noch nicht vergangen ist, dem sei ein frohes Fest gewünscht.

Uwe Becker, Rechtsanwalt

Der juristische  
**DREISPALTER**

**Prof. Dr. jur. Becker,  
Binkowski & Koll.**

Kanzlei Uplengen – Remels:

Prof. Dr. Wolfgang Becker

Peter Binkowski

Rechtsanwälte und Notare

Uwe Becker

Rechtsanwalt

Silke Voß

Rechtsanwältin

Ostertorstr. 94 • 26670 Upl.- Remels

Tel.: (04956) 30 44 • Fax 30 47

elektrischen Lichterketten. Meistens ist der entstandene Schaden aber durch Versicherungen abgedeckt. Je nach Schaden zeichnet sich die Gebäudeversicherung, die private Haftpflicht oder die Hausratversicherung einstandspflichtig. Umfasst werden regelmäßig auch Löschwasserschäden. Die Einstandspflicht setzt jedoch



## Ostfriesen-Sofas



- Neuanfertigungen
- Individuelle Anfertigungen
- Sondergrößen
- Aufarbeitungen und Neubezug  
sämtlicher Polstermöbel

Rufen Sie uns an, wir unterbreiten Ihnen ein unverbindliches Angebot.

Ihr Raumausstatter

### bruns

Remels

Ostertorstraße 37 • Tel. 0 49 56/6 77 • Fax 45 35  
Internet: www.raumausstatter-bruns.de

**Restaurant Miki Steakhouse**  
Remels-Selverde  
Tel. (0 49 56) 99 02 98  
Selverder Straße 61

# Hoch lebe das Brautpaar

Hochzeitsgalerie im Internet unter [www.uplengen.de/hochzeitsgalerie](http://www.uplengen.de/hochzeitsgalerie)

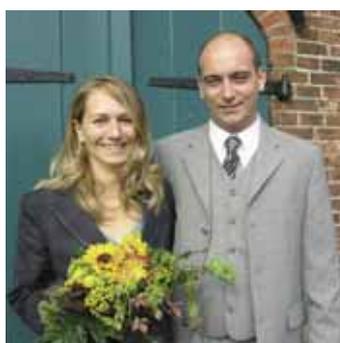
Fotos: Gemeinde Uplengen



Dirk Albrecht und Annegret Albrecht geb. Höschel gaben sich am 2. September 2006 in der Mühle in Remels das JA-Wort.



Jürgen Meyer und Andrea Meyer geb. Saathoff gaben sich am 15. September 2006 im Trauzimmer des Rathauses das Ja-Wort.



Jörg Boekhoff und Britta Boekhoff geb. Rischen gaben sich am 29. September 2006 in der Mühle in Remels das JA-Wort.

dbu Uplengen. Großer Beliebtheit erfreuen sich die Trauungen in der Gemeinde Uplengen. Um den künftigen Brautpaaren die Entscheidung leichter zu machen, in welchem Raum sie die Trauung vollziehen lassen möchten, hat das Standesamt Uplengen nun einen

Flyer erstellt (Abb. rechts) mit allen erforderlichen Informationen. Dieses Faltblatt ist im Rathaus der Gemeinde Uplengen kostenlos erhältlich. Sehr beliebt ist auch die Hochzeitsgalerie im Internet. Unter der Adresse: [www.uplengen.de/hochzeitsgalerie](http://www.uplengen.de/hochzeitsgalerie) sind die Fotos der glücklich Vermählten zu finden. Wer zusätzlich sein Foto hier im Blattje kostenlos veröffentlicht haben und damit ihr Glück allen mitteilen möchte, kann dem Standesbeamten gerne den Wunsch mitteilen.

Standesamt Uplengen

## Uplengen Ostfriesland

Kennen Sie schon die **Trau(m)zimmer** in Uplengen?

Das Standesamt Uplengen stellt sich vor.



## Unsere Angebote

Do., 30.11., 8–12.30 Uhr  
Wochenmarkt Remels

# Geflügel Claus

Hähnchenkeulen 10 Stück **4.90**

Putenoberkeulen kg **2.99**

Flugentenfilet kg **11.99**

**Wir garantieren Ihnen, dass unser Geflügel aus kontrollierter Stallhaltung kommt.**

Geflügel Claus • 26655 Westerstede  
Friesenstraße 10 • Tel. 0 44 88 / 7 19 01



Wo der Einkauf Spaß macht!

## HERMANN KRAMER

26689 Augustfehn • Südgeorgsfehner Straße 1  
Telefon 0 44 89/14 20 • Telefax (0 44 89) 28 05

Ihr freundliches Fachgeschäft



- Hobby + Basteln
- Geschenkartikel
- Alles fürs Heimtier
- Gartenbedarf
- Pflanzenschutz
- Saat- und Pflanzgut
- WESTFALEN-Flaschengas
- HEIZÖL-Vertrieb

Kläranlagen-Service vom Fachmann

### Dieter Wattjes

Unterm Moor 8 • 26849 Filsum-Brückenfehn  
Telefon: (0 49 57) 6 40  
Mobil: (01 71) 4 52 19 99

• **Wartung** • **Neubau** • **Nachrüstung** • **Service**

# Kosmetik im Landhaus

Kosmetik- und  
medizinisches Fußpflegestudio

Medizinische Fußpflege (auch außer Haus) • Kosmetische Behandlungen

**Der besondere Tipp: Behandlungsgutscheine zum Verschenken**

Lassen auch Sie sich verwöhnen und vereinbaren Sie einen Termin.

**Antje Meyer**

(staatlich gepr. Kosmetikerin / med. Fußpflegerin)

Tel. 04489 - 941809 · Hauptstraße 140 · 26689 Apen

## Bauernhofcafé Ostendorf

Genießen Sie in der Adventszeit bei Tee oder Kaffee unsere selbstgebackenen Torten im weihnachtlich geschmückten Café. Gerne richten wir auch Ihre Familien- oder Weihnachtsfeiern aus, ebenso wie Grünkohl-, Snirtje- und Pökelrippchenessen.

26670 Uplengen-Poghausen, Brückstraße 2, Tel. (0 49 56) 12 31

## Für Hund und Mensch

**dbu Uplengen.** Eine neue Sportart – natürlich aus Amerika – findet in unserer Region auch immer mehr Anhänger. „Agility“, so der Name, fördert die Bindung zwischen Mensch und Hund dermaßen, dass man sich blind versteht.

Bei dieser Sportart, die Tier und Mensch gleichermaßen sichtlich

Spaß bereitet, arbeiten beide als Team zusammen einen Hindernisparcours ab. Die Hindernisse sind Sprünge, Kontaktzonengeräte, wie z. B. ein Steg, oder auch Tunnel. Diese Sportart wird nicht nur als Freizeitbeschäftigung ausgeübt, auch wettkampfmäßige Turniere werden veranstaltet.



Ute Nannen, Württembergisches Versicherungsbüro in Hollen (vorne Mitte) sponserte für 13 Agility-Teams des Agility-Clubs „Steerner Hope's“ aus Schwerinsdorf Polohemden. Foto: privat



**Di., 5. 12. 2006  
ab 18.00 Uhr**

Een Runkel un een Steekrööv  
De stunnen teegenanner in een Rieg  
De Runkel de see to de Steekrööv  
Du ruckst so suur, so suur as Mieg.

De Seekrööv weer üm Antwort nich verlegen,  
he geeftüm fut weer een inteegeen.  
Nu kiek di sülfst doch eenmool an  
Denn markst du, wat man mit di mooken kann.

Un kommt de Minsken ook in Not,  
di Runkel kriegen se nich in Pott.  
Een Moond noch, denn word'n Schoopbuck schlacht  
Door hebb ik al so lang up wacht.

Nu vandöftn woord dort kolt  
Denn kummt doch de Bück in't Solt  
Un mit'n groot Vergnügen  
Giff dat Buckflesch un Steekrööwen.

Du weest doch Runkelröben  
De deit kein Minske pröwen  
Dat sünd de Kohjen, de di kauen  
De do't di Stück vöör Stück verdauen.

Heinrich Heins  
Sedelsberg

## Zwei starke Partner unter einem Dach



26670 HOLLEN · Hollener Landstraße 27 · Telefon (0 44 89) 12 41 – **Öffnungszeiten:** Mo.–Fr. 8.00 Uhr bis 18.30 Uhr, Sa. von 7.30 Uhr bis 13 Uhr



Neben unserer Qualität und Frische bieten wir hausgemachte Hamburger/Gyrosburger, gebratene Koteletts, Schnitzel, Frikadellen sowie Gyros frisch vom Spieß an.



**Wir zerlegen  
jeden Morgen frisch!**



Der Markt in Ihrer Nähe!  
Ein Stück Lebensqualität

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*

Bei Abgabe dieses Abschnitts erhalten Sie  
**1 Kiste Mineralwasser**  
„Lesmona“ Brunnen oder Still  
statt 1,99  
für € **0.99**

Aktion gültig bis 15.  
Dezember. Pro Person  
nur ein Gutschein  
einlösbar.

Bolte's

# SPIELZEUGLAND

NEU



**Diddl**  
3914  
**Bibombel**  
30 cm Rassehund

24.95

Z.B. **Meer-schweinchen**



16.99

## Timmi Geschichtenbär

Timmi, der voll animierte Bär! Unterhaltung und Lernen werden auf spannende Weise in seinen Geschichten vereint. Er bindet Kinder und Erwachsene aktiv mit ein. Timmi kommt mit einer eingespeicherten Geschichte und einem dazu gehörigen Buch.



69.99

Diese illustrierten Geschichtenbücher und dazu gehörigen Module sind separat erhältlich. Einfach das Geschichtenmodul in Timmis Rucksack einstecken und schon erzählt er munter drauf los...



Mein bärges Safari-Abenteuer



Meine kleine Schwester und ich



Mein bärenstarker erster Schultag



Mein Besuch beim Arzt

Weitere spannende Geschichtenbücher demnächst erhältlich.

ab **10.99**



**Barbie als Prinzessin Genevieve**

29.99



**Das Märchenschloss** mit Tanzfläche beidseitig bespielbar

69.99



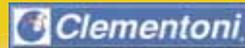
**Street Tattoo Set** für Boys and Girls von 6-12 Jahren

14.99



## Challenge Sudoku

mit 3 versch. Spielweisen:



- als Standard-Sudoku, alleine oder mit mehreren
- als Challenge-Sudoku, ein anspruchsvolles Gesellschaftsspiel für 2-4 Spieler
- als Solitär-Sudoku, eine Solitär-Spiel der besonderen Klasse



9.99

Beim Kauf eines Leapsters erhältst Du zusätzlich eine Software (im Wert von 19.99-29.99) gratis dazu



79.99

**LEAPSTER**



**Mein Babypony** lernt laufen ab 3 Jahre

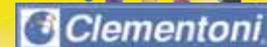
39.99



## Prinzessenschloss

von beiden Seiten bespielbar, betritt das Pony die Treppe ertönt eine schöne Melodie

59.99



## Das Chemie Maxi-Set

mit 250 Experimenten inkl. Kristalle züchten ab 10 Jahren

24.99



**Claas Disco 8550 C Plus** 1:16 Dreifach Mähwerk

19.99



**CONTROL 6756 Lanz-Eil-Bulldog** mit Fernsteuermodul

94.99



**CONTROL 6782 2-Kreisel-Schwader**

44.99



**Mercedes Benz Sprinter** mit Ladepritsche, CATERPILLAR Kompaktlader und Baustellenabsperungen

27.99



# ALBERT BOLTE

26670 Uplengen-Remels · Ostertorstraße 50  
Tel. (0 49 56) 92 55-0 · Telefax (0 49 56) 92 55-33